

CONFERENCE ON SECURITY
AND CO-OPERATION IN EUROPE
FINAL ACT

HELSINKI 1975

The Conference on Security and Co-operation in Europe, which opened at Helsinki on 3 July 1973 and continued at Geneva from 18 September 1973 to 21 July 1975, was concluded at Helsinki on 1 August 1975 by the High Representatives of Austria, Belgium, Bulgaria, Canada, Cyprus, Czechoslovakia, Denmark, Finland, France, the German Democratic Republic, the Federal Republic of Germany, Greece, the Holy See, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, San Marino, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom, the United States of America and Yugoslavia.

During the opening and closing stages of the Conference the participants were addressed by the Secretary-General of the United Nations as their guest of honour. The Director-General of UNESCO and the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe addressed the Conference during its second stage.

During the meetings of the second stage of the Conference, contributions were received, and statements heard, from the following non-participating Mediterranean States on various agenda items: the Democratic and Popular Republic of Algeria, the Arab Republic of Egypt, Israel, the Kingdom of Morocco, the Syrian Arab Republic, Tunisia.

Motivated by the political will, in the interest of peoples, to improve and intensify their relations and to contribute in Europe to peace, security, justice and co-operation as well as to rapprochement among themselves and with the other States of the world,

Determined, in consequence, to give full effect to the results of the Conference and to assure, among their States and throughout Europe, the benefits deriving from those results and thus to broaden, deepen and make continuing and lasting the process of détente,

The High Representatives of the participating States have solemnly adopted the following:

Questions relating to Security in Europe

The States participating in the Conference on Security and Co-operation in Europe,

Reaffirming their objective of promoting better relations among themselves and ensuring conditions in which their people can live in true and lasting peace free from any threat to or attempt against their security;

Convinced of the need to exert efforts to make détente both a continuing and an increasingly viable and comprehensive process, universal in scope, and that the implementation of the results of the Conference on Security and Co-operation in Europe will be a major contribution to this process;

Considering that solidarity among peoples, as well as the common purpose of the participating States in achieving the aims as set forth by the Conference on Security and Co-operation in Europe, should lead to the development of better and closer relations among them in all fields and thus to overcoming the confrontation stemming from the character of their past relations, and to better mutual understanding;

Mindful of their common history and recognizing that the existence of elements common to their traditions and values can assist them in developing their relations, and desiring to search, fully taking into account the individuality and diversity of their positions and views, for possibilities of joining their efforts with a view to overcoming distrust and increasing confidence, solving the problems that separate them and co-operating in the interest of mankind;

Recognizing the indivisibility of security in Europe as well as their common interest in the development of co-operation throughout Europe and among themselves and expressing their intention to pursue efforts accordingly;

Recognizing the close link between peace and security in Europe and in the world as a whole and conscious of the need for each of them to make its contribution to the strengthening of world peace and security and to the promotion of fundamental rights, economic and social progress and well-being for all peoples;

Have adopted the following:

1.

(a) **Declaration on Principles Guiding Relations between Participating States**

The participating States,

Reaffirming their commitment to peace, security and justice and the continuing development of friendly relations and co-operation;

Recognizing that this commitment, which reflects the interest and aspirations of peoples, constitutes for each participating State a present and future responsibility, heightened by experience of the past;

Reaffirming, in conformity with their membership in the United Nations and in accordance with the purposes and principles of the United Nations, their full and active support for the United Nations and for the enhancement of its role and effectiveness in strengthening international peace, security and justice, and in promoting the solution of international problems, as well as the development of friendly relations and co-operation among States;

Expressing their common adherence to the principles which are set forth below and are in conformity with the Charter of the United Nations, as well as their common will to act, in the application of these principles, in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations;

Declare their determination to respect and put into practice, each of them in its relations with all other participating States, irrespective of their political, economic or social systems as well as of their size, geographical location or level of economic development, the following principles, which all are of primary significance, guiding their mutual relations:

I. Sovereign equality, respect for the rights inherent in sovereignty

The participating States will respect each other's sovereign equality and individuality as well as all the rights inherent in and encompassed by its sovereignty, including in particular the right of every State to juridical equality, to territorial integrity and to freedom and political independence. They will also respect each other's right freely to choose and develop its political, social, economic and cultural systems as well as its right to determine its laws and regulations.

Within the framework of international law, all the participating States have equal rights and duties. They will respect each other's right to define and conduct as it wishes its relations with other States in accordance with international law and in the spirit of the present Declaration. They consider that their frontiers can be changed, in accordance with international law, by peaceful means and by agreement. They also have the right to belong or not to belong to international organizations, to be or not to be a party to bilateral or multilateral treaties including the right to be or not to be a party to treaties of alliance; they also have the right to neutrality.

II. Refraining from the threat or use of force

The participating States will refrain in their mutual relations, as well as in their international relations in general, from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations and with the present Declaration. No consideration may be invoked to serve to warrant resort to the threat or use of force in contravention of this principle.

Accordingly, the participating States will refrain from any acts constituting a threat of force or direct or indirect use of force against another participating State.

Likewise they will refrain from any manifestation of force for the purpose of inducing another participating State to renounce the full exercise of its sovereign rights. Likewise they will also refrain in their mutual relations from any act of reprisal by force.

No such threat or use of force will be employed as a means of settling disputes, or questions likely to give rise to disputes, between them.

III. Inviolability of frontiers

The participating States regard as inviolable all one another's frontiers as well as the frontiers of all States in Europe and therefore they will refrain now and in the future from assaulting these frontiers.

Accordingly, they will also refrain from any demand for, or act of, seizure and usurpation of part or all of the territory of any participating State.

IV. Territorial integrity of States

The participating States will respect the territorial integrity of each of the participating States.

Accordingly, they will refrain from any action inconsistent with the purposes and principles of the Charter of the United Nations against the territorial integrity, political independence or the unity of any participating State, and in particular from any such action constituting a threat or use of force.

The participating States will likewise refrain from making each other's territory the object of military occupation or other direct or indirect measures of force in contravention of international law, or the object of acquisition by means of such measures or the threat of them. No such occupation or acquisition will be recognized as legal.

V. Peaceful settlement of disputes

The participating States will settle disputes among them by peaceful means in such a manner as not to endanger international peace and security, and justice.

They will endeavour in good faith and a spirit of co-operation to reach a rapid and equitable solution on the basis of international law.

For this purpose they will use such means as negotiation, enquiry, mediation, conciliation, arbitration, judicial settlement or other peaceful means of their own choice including any settlement procedure agreed to in advance of disputes to which they are parties.

In the event of failure to reach a solution by any of the above peaceful means, the parties to a dispute will continue to seek a mutually agreed way to settle the dispute peacefully.

Participating States, parties to a dispute among them, as well as other participating States, will refrain from any action which might aggravate the situation to such a degree as to endanger the maintenance of international peace and security and thereby make a peaceful settlement of the dispute more difficult.

VI. *Non-intervention in internal affairs*

The participating States will refrain from any intervention, direct or indirect, individual or collective, in the internal or external affairs falling within the domestic jurisdiction of another participating State, regardless of their mutual relations.

They will accordingly refrain from any form of armed intervention or threat of such intervention against another participating State.

They will likewise in all circumstances refrain from any other act of military, or of political, economic or other coercion designed to subordinate to their own interest the exercise by another participating State of the rights inherent in its sovereignty and thus to secure advantages of any kind.

Accordingly, they will, inter alia, refrain from direct or indirect assistance to terrorist activities, or to subversive or other activities directed towards the violent overthrow of the regime of another participating State.

VII. *Respect for human rights and fundamental freedoms, including the freedom of thought, conscience, religion or belief*

The participating States will respect human rights and fundamental freedoms, including the freedom of thought, conscience, religion or belief, for all without distinction as to race, sex, language or religion.

They will promote and encourage the effective exercise of civil, political, economic, social, cultural and other rights and freedoms all of which derive from the inherent dignity of the human person and are essential for his free and full development.

Within this framework the participating States will recognize and respect the freedom of the individual to profess and practise, alone or in community with others, religion or belief acting in accordance with the dictates of his own conscience.

The participating States on whose territory national minorities exist will respect the right of persons belonging to such minorities to equality before the law, will afford them the full opportunity for the actual enjoyment of human rights and fundamental freedoms and will, in this manner, protect their legitimate interests in this sphere.

The participating States recognize the universal significance of human rights and fundamental freedoms, respect for which is an essential factor for the peace, justice and well-being necessary to ensure the development of friendly relations and co-operation among themselves as among all States.

They will constantly respect these rights and freedoms in their mutual relations and will endeavour jointly and separately, including in co-operation with the United Nations, to promote universal and effective respect for them.

They confirm the right of the individual to know and act upon his rights and duties in this field.

In the field of human rights and fundamental freedoms, the participating States will act in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and with the Universal Declaration of Human Rights. They will also fulfil their obligations as set forth in the international declarations and agreements in this field, including inter alia the International Covenants on Human Rights, by which they may be bound.

VIII. *Equal rights and self-determination of peoples*

The participating States will respect the equal rights of peoples and their right to self-determination, acting at all times in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and with the relevant norms of international law, including those relating to territorial integrity of States.

By virtue of the principle of equal rights and self-determination of peoples, all peoples always have the right, in full freedom, to determine, when and as they wish, their internal and external political status, without external interference, and to pursue as they wish their political, economic, social and cultural development.

The participating States reaffirm the universal significance of respect for and effective exercise of equal rights and self-determination of peoples for the development of friendly relations among themselves as among all States; they also recall the importance of the elimination of any form of violation of this principle.

IX. *Co-operation among States*

The participating States will develop their co-operation with one another and with all States in all fields in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations. In developing their co-operation the participating States will place special emphasis on the fields as set forth within the framework of the Conference on Security and Co-operation in Europe, with each of them making its contribution in conditions of full equality.

They will endeavour, in developing their co-operation as equals, to promote mutual understanding and confidence, friendly and good-neighbourly relations among themselves, international peace, security and justice. They will equally endeavour, in developing their co-operation, to improve the well-being of peoples and contribute to the fulfilment of their aspirations through, inter alia, the benefits resulting from increased mutual knowledge and from progress and achievement in the economic, scientific, technological, social, cultural and humanitarian fields. They will take steps to promote conditions favourable to making these benefits available to all; they will take into account the interest of all in the narrowing of differences in the levels of economic development, and in particular the interest of developing countries throughout the world.

They confirm that governments, institutions, organizations and persons have a relevant and positive role to play in contributing toward the achievement of these aims of their co-operation.

They will strive, in increasing their co-operation as set forth above, to develop closer relations among themselves on an improved and more enduring basis for the benefit of peoples.

X. Fulfilment in good faith of obligations under international law

The participating States will fulfil in good faith their obligations under international law, both those obligations arising from the generally recognized principles and rules of international law and those obligations arising from treaties or other agreements, in conformity with international law, to which they are parties.

In exercising their sovereign rights, including the right to determine their laws and regulations, they will conform with their legal obligations under international law; they will furthermore pay due regard to and implement the provisions in the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe.

The participating States confirm that in the event of a conflict between the obligations of the members of the United Nations under the Charter of the United Nations and their obligations under any treaty or other international agreement, their obligations under the Charter will prevail, in accordance with Article 103 of the Charter of the United Nations.

All the principles set forth above are of primary significance and, accordingly, they will be equally and unreservedly applied, each of them being interpreted taking into account the others.

The participating States express their determination fully to respect and apply these principles, as set forth in the present Declaration, in all aspects, to their mutual relations and co-operation in order to ensure to each participating State the benefits resulting from the respect and application of these principles by all.

The participating States, paying due regard to the principles above and, in particular, to the first sentence of the tenth principle, "Fulfilment in good faith of obligations under international law", note that the present Declaration does not affect their rights and obligations, nor the corresponding treaties and other agreements and arrangements.

The participating States express the conviction that respect for these principles will encourage the development of normal and friendly relations and the progress of co-operation among them in all fields. They also express the conviction that respect for these principles will encourage the development of political contacts among them which in turn would contribute to better mutual understanding of their positions and views.

The participating States declare their intention to conduct their relations with all other States in the spirit of the principles contained in the present Declaration.

(b) Matters related to giving effect to certain of the above Principles

(i) The participating States,

Reaffirming that they will respect and give effect to refraining from the threat or use of force and convinced of the necessity to make it an effective norm of international life,

Declare that they are resolved to respect and carry out, in their relations with one another, inter alia, the following provisions which are in conformity with the Declaration on Principles Guiding Relations between Participating States:

- To give effect and expression, by all the ways and forms which they consider appropriate, to the duty to refrain from the threat or use of force in their relations with one another.
- To refrain from any use of armed forces inconsistent with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the provisions of the Declaration on Principles Guiding Relations between Participating States, against another participating State, in particular from invasion of or attack on its territory.
- To refrain from any manifestation of force for the purpose of inducing another participating State to renounce the full exercise of its sovereign rights.
- To refrain from any act of economic coercion designed to subordinate to their own interest the exercise by another participating State of the rights inherent in its sovereignty and thus to secure advantages of any kind.
- To take effective measures which by their scope and by their nature constitute steps towards the ultimate achievement of general and complete disarmament under strict and effective international control.
- To promote, by all means which each of them considers appropriate, a climate of confidence and respect among peoples consonant with their duty to refrain from propaganda for wars of aggression or for any threat or use of force inconsistent with the purposes of the United Nations and with the Declaration on Principles Guiding Relations between Participating States, against another participating State.
- To make every effort to settle exclusively by peaceful means any dispute between them, the continuance of which is likely to endanger the maintenance of international peace and security in Europe, and to seek, first of all, a solution through the peaceful means set forth in Article 33 of the United Nations Charter.
To refrain from any action which could hinder the peaceful settlement of disputes between the participating States.

(ii) The participating States,

Reaffirming their determination to settle their disputes as set forth in the Principle of Peaceful Settlement of Disputes;

Convinced that the peaceful settlement of disputes is a complement to refraining from the threat or use of force, both being essential though not exclusive factors for the maintenance and consolidation of peace and security;

Desiring to reinforce and to improve the methods at their disposal for the peaceful settlement of disputes;

1. Are resolved to pursue the examination and elaboration of a generally acceptable method for the peaceful settlement of disputes aimed at complementing existing methods, and to continue to this end to work upon the "Draft Convention on a European System for the Peaceful Settlement of Disputes" submitted by Switzerland during the second stage of the Conference on Security and Co-operation in Europe, as well as other proposals relating to it and directed towards the elaboration of such a method.
2. Decide that, on the invitation of Switzerland, a meeting of experts of all the participating States will be convoked in order to fulfil the mandate described in paragraph 1 above within the framework and under the procedures of the follow-up to the Conference laid down in the chapter "Follow-up to the Conference".
3. This meeting of experts will take place after the meeting of the representatives appointed by the Ministers of Foreign Affairs of the participating States, scheduled according to the chapter "Follow-up to the Conference" for 1977; the results of the work of this meeting of experts will be submitted to Governments.

2.

Document on confidence-building measures and certain aspects of security and disarmament

The participating States,

Desirous of eliminating the causes of tension that may exist among them and thus of contributing to the strengthening of peace and security in the world;

Determined to strengthen confidence among them and thus to contribute to increasing stability and security in Europe;

Determined further to refrain in their mutual relations, as well as in their international relations in general, from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of any State, or in any other manner inconsistent with the purposes of the United Nations and with the Declaration on Principles Guiding Relations between Participating States as adopted in this Final Act;

Recognizing the need to contribute to reducing the dangers of armed conflict and of misunderstanding or miscalculation of military activities which could give rise to apprehension, particularly in a situation where the participating States lack clear and timely information about the nature of such activities;

Taking into account considerations relevant to efforts aimed at lessening tension and promoting disarmament;

Recognizing that the exchange of observers by invitation at military manœuvres will help to promote contacts and mutual understanding;

Having studied the question of prior notification of major military movements in the context of confidence-building;

Recognizing that there are other ways in which individual States can contribute further to their common objectives;

Convinced of the political importance of prior notification of major military manœuvres for the promotion of mutual understanding and the strengthening of confidence, stability and security;

Accepting the responsibility of each of them to promote these objectives and to implement this measure, in accordance with the accepted criteria and modalities, as essentials for the realization of these objectives;

Recognizing that this measure deriving from political decision rests upon a voluntary basis;

Have adopted the following:

I

Prior notification of major military manœuvres

They will notify their major military manœuvres to all other participating States through usual diplomatic channels in accordance with the following provisions:

Notification will be given of major military manœuvres exceeding a total of 25,000 troops, independently or combined with any possible air or naval components (in this context the word "troops" includes amphibious and airborne troops). In the case of independent manœuvres of amphibious or airborne troops, or of combined manœuvres involving them, these troops will be included in this total. Furthermore, in the case of combined manœuvres which do not reach the above total but which involve land forces together with significant numbers of either amphibious or airborne troops, or both, notification can also be given.

Notification will be given of major military manœuvres which take place on the territory, in Europe, of any participating State as well as, if applicable, in the adjoining sea area and air space.

In the case of a participating State whose territory extends beyond Europe, prior notification need be given only of manœuvres which take place in an area within 250 kilometres from its frontier facing or shared with any other European participating State, the participating State need not, however, give notification in cases in which that area is also contiguous to the participating State's frontier facing or shared with a non-European non-participating State.

Notification will be given 21 days or more in advance of the start of the manœuvre or in the case of a manœuvre arranged at shorter notice at the earliest possible opportunity prior to its starting date.

Notification will contain information of the designation, if any, the general purpose of and the States involved in the manœuvre, the type or types and numerical strength of the forces engaged, the area and estimated time-frame of its conduct. The participating States will also, if possible, provide additional relevant information, particularly that related to the components of the forces engaged and the period of involvement of these forces.

Prior notification of other military manœuvres

The participating States recognize that they can contribute further to strengthening confidence and increasing security and stability, and to this end may also notify smaller-scale military manœuvres to other participating States, with special regard for those near the area of such manœuvres.

To the same end, the participating States also recognize that they may notify other military manœuvres conducted by them.

Exchange of observers

The participating States will invite other participating States, voluntarily and on a bilateral basis, in a spirit of reciprocity and goodwill towards all participating States, to send observers to attend military manœuvres.

The inviting State will determine in each case the number of observers, the procedures and conditions of their participation, and give other information which it may consider useful. It will provide appropriate facilities and hospitality.

The invitation will be given as far ahead as is conveniently possible through usual diplomatic channels.

Prior notification of major military movements

In accordance with the Final Recommendations of the Helsinki Consultations the participating States studied the question of prior notification of major military movements as a measure to strengthen confidence.

Accordingly, the participating States recognize that they may, at their own discretion and with a view to contributing to confidence-building, notify their major military movements.

In the same spirit, further consideration will be given by the States participating in the Conference on Security and Co-operation in Europe to the question of prior notification of major military movements, bearing in mind, in particular, the experience gained by the implementation of the measures which are set forth in this document.

Other confidence-building measures

The participating States recognize that there are other means by which their common objectives can be promoted.

In particular, they will, with due regard to reciprocity and with a view to better mutual understanding, promote exchanges by invitation among their military personnel, including visits by military delegations.

* * *

In order to make a fuller contribution to their common objective of confidence-building, the participating States, when conducting their military activities in the area covered by the provisions for the prior notification of major military manoeuvres, will duly take into account and respect this objective.

They also recognize that the experience gained by the implementation of the provisions set forth above, together with further efforts, could lead to developing and enlarging measures aimed at strengthening confidence.

II

Questions relating to disarmament

The participating States recognize the interest of all of them in efforts aimed at lessening military confrontation and promoting disarmament which are designed to complement political détente in Europe and to strengthen their security. They are convinced of the necessity to take effective measures in these fields which by their scope and by their nature constitute steps towards the ultimate achievement of general and complete disarmament under strict and effective international control, and which should result in strengthening peace and security throughout the world.

III

General considerations

Having considered the views expressed on various subjects related to the strengthening of security in Europe through joint efforts aimed at promoting détente and disarmament, the participating States, when engaged in such efforts, will, in this context, proceed, in particular, from the following essential considerations:

- The complementary nature of the political and military aspects of security;
- The interrelation between the security of each participating State and security in Europe as a whole and the relationship which exists, in the broader context of world security, between security in Europe and security in the Mediterranean area;
- Respect for the security interests of all States participating in the Conference on Security and Co-operation in Europe inherent in their sovereign equality;
- The importance that participants in negotiating fora see to it that information about relevant developments, progress and results is provided on an appropriate basis to other States participating in the Conference on Security and Co-operation in Europe and, in return, the justified interest of any of those States in having their views considered.

Co-operation in the Field of Economics, of Science and Technology and of the Environment

The participating States,

Convinced that their efforts to develop co-operation in the fields of trade, industry, science and technology, the environment and other areas of economic activity contribute to the reinforcement of peace and security in Europe and in the world as a whole,

Recognizing that co-operation in these fields would promote economic and social progress and the improvement of the conditions of life,

Aware of the diversity of their economic and social systems,

Reaffirming their will to intensify such co-operation between one another, irrespective of their systems,

Recognizing that such co-operation, with due regard for the different levels of economic development, can be developed, on the basis of equality and mutual satisfaction of the partners, and of reciprocity permitting, as a whole, an equitable distribution of advantages and obligations of comparable scale, with respect for bilateral and multilateral agreements,

Taking into account the interests of the developing countries throughout the world, including those among the participating countries as long as they are developing from the economic point of view; reaffirming their will to co-operate for the achievement of the aims and objectives established by the appropriate bodies of the United Nations in the pertinent documents concerning development, it being understood that each participating State maintains the positions it has taken on them; giving special attention to the least developed countries,

Convinced that the growing world-wide economic interdependence calls for increasing common and effective efforts towards the solution of major world economic problems such as food, energy, commodities, monetary and financial problems, and therefore emphasizes the need for promoting stable and equitable international economic relations, thus contributing to the continuous and diversified economic development of all countries,

Having taken into account the work already undertaken by relevant international organizations and wishing to take advantage of the possibilities offered by these organizations, in particular by the United Nations Economic Commission for Europe, for giving effect to the provisions of the final documents of the Conference,

Considering that the guidelines and concrete recommendations contained in the following texts are aimed at promoting further development of their mutual economic relations, and convinced that their co-operation in this field should take place in full respect for the principles guiding relations among participating States as set forth in the relevant document,

Have adopted the following:

1. Commercial Exchanges

General provisions

The participating States,

Conscious of the growing role of international trade as one of the most important factors in economic growth and social progress,

Recognizing that trade represents an essential sector of their co-operation, and bearing in mind that the provisions contained in the above preamble apply in particular to this sector,

Considering that the volume and structure of trade among the participating States do not in all cases correspond to the possibilities created by the current level of their economic, scientific and technological development,

are resolved to promote, on the basis of the modalities of their economic co-operation, the expansion of their mutual trade in goods and services, and to ensure conditions favourable to such development;

recognize the beneficial effects which can result for the development of trade from the application of most favoured nation treatment;

will encourage the expansion of trade on as broad a multilateral basis as possible, thereby endeavouring to utilize the various economic and commercial possibilities;

recognize the importance of bilateral and multilateral intergovernmental and other agreements for the long-term development of trade;

note the importance of monetary and financial questions for the development of international trade, and will endeavour to deal with them with a view to contributing to the continuous expansion of trade;

will endeavour to reduce or progressively eliminate all kinds of obstacles to the development of trade;

will foster a steady growth of trade while avoiding as far as possible abrupt fluctuations in their trade;

consider that their trade in various products should be conducted in such a way as not to cause or threaten to cause serious injury — and should the situation arise, market disruption — in domestic markets for these products and in particular to the detriment of domestic producers of like or directly competitive products; as regards the concept of market disruption, it is understood that it should not be invoked in a way inconsistent with the relevant provisions of their international agreements; if they resort to safeguard measures, they will do so in conformity with their commitments in this field arising from international agreements to which they are parties and will take account of the interests of the parties directly concerned;

will give due attention to measures for the promotion of trade and the diversification of its structure;

note that the growth and diversification of trade would contribute to widening the possibilities of choice of products;

consider it appropriate to create favourable conditions for the participation of firms, organizations and enterprises in the development of trade.

Business contacts and facilities

The participating States,

Conscious of the importance of the contribution which an improvement of business contacts, and the accompanying growth of confidence in business relationships, could make to the development of commercial and economic relations,

will take measures further to improve conditions for the expansion of contacts between representatives of official bodies, of the different organizations, enterprises, firms and banks concerned with foreign trade, in particular, where useful, between sellers and users of products and services, for the purpose of studying commercial possibilities, concluding contracts, ensuring their implementation and providing after-sales services;

will encourage organizations, enterprises and firms concerned with foreign trade to take measures to accelerate the conduct of business negotiations;

will further take measures aimed at improving working conditions of representatives of foreign organizations, enterprises, firms and banks concerned with external trade, particularly as follows:

- by providing the necessary information, including information on legislation and procedures relating to the establishment and operation of permanent representation by the above mentioned bodies;
- by examining as favourably as possible requests for the establishment of permanent representation and of offices for this purpose, including, where appropriate, the opening of joint offices by two or more firms;
- by encouraging the provision, on conditions as favourable as possible and equal for all representatives of the above-mentioned bodies, of hotel accommodation, means of communication, and of other facilities normally required by them, as well as of suitable business and residential premises for purposes of permanent representation;

recognize the importance of such measures to encourage greater participation by small and medium sized firms in trade between participating States.

Economic and commercial information

The participating States,

Conscious of the growing role of economic and commercial information in the development of international trade,

Considering that economic information should be of such a nature as to allow adequate market analysis and to permit the preparation of medium and long term forecasts, thus contributing to the establishment of a continuing flow of trade and a better utilization of commercial possibilities,

Expressing their readiness to improve the quality and increase the quantity and supply of economic and relevant administrative information,

Considering that the value of statistical information on the international level depends to a considerable extent on the possibility of its comparability,

will promote the publication and dissemination of economic and commercial information at regular intervals and as quickly as possible, in particular:

- statistics concerning production, national income, budget, consumption and productivity;
- foreign trade statistics drawn up on the basis of comparable classification including breakdown by product with indication of volume and value, as well as country of origin or destination;
- laws and regulations concerning foreign trade;
- information allowing forecasts of development of the economy to assist in trade promotion, for example, information on the general orientation of national economic plans and programmes;
- other information to help businessmen in commercial contacts, for example, periodic directories, lists, and where possible, organizational charts of firms and organizations concerned with foreign trade;

will in addition to the above encourage the development of the exchange of economic and commercial information through, where appropriate, joint commissions for economic, scientific and technical co-operation, national and joint chambers of commerce, and other suitable bodies;

will support a study, in the framework of the United Nations Economic Commission for Europe, of the possibilities of creating a multilateral system of notification of laws and regulations concerning foreign trade and changes therein;

will encourage international work on the harmonization of statistical nomenclatures, notably in the United Nations Economic Commission for Europe.

Marketing

The participating States,

Recognizing the importance of adapting production to the requirements of foreign markets in order to ensure the expansion of international trade,

Conscious of the need of exporters to be as fully familiar as possible with and take account of the requirements of potential users,

will encourage organizations, enterprises and firms concerned with foreign trade to develop further the knowledge and techniques required for effective marketing;

will encourage the improvement of conditions for the implementation of measures to promote trade and to satisfy the needs of users in respect of imported products, in particular through market research and advertising measures as well as, where useful, the establishment of supply facilities, the furnishing of spare parts, the functioning of after sales services, and the training of the necessary local technical personnel;

will encourage international co-operation in the field of trade promotion, including marketing, and the work undertaken on these subjects within the international bodies, in particular the United Nations Economic Commission for Europe.

2. Industrial co-operation and projects of common interest

Industrial co-operation

The participating States,

Considering that industrial co-operation, being motivated by economic considerations, can

- create lasting ties thus strengthening long-term overall economic co-operation,
- contribute to economic growth as well as to the expansion and diversification of international trade and to a wider utilization of modern technology,
- lead to the mutually advantageous utilization of economic complementarities through better use of all factors of production, and
- accelerate the industrial development of all those who take part in such co-operation,

propose to encourage the development of industrial co-operation between the competent organizations, enterprises and firms of their countries;

consider that industrial co-operation may be facilitated by means of inter-governmental and other bilateral and multilateral agreements between the interested parties;

note that in promoting industrial co-operation they should bear in mind the economic structures and the development levels of their countries;

note that industrial co-operation is implemented by means of contracts concluded between competent organizations, enterprises and firms on the basis of economic considerations;

express their willingness to promote measures designed to create favourable conditions for industrial co-operation;

recognize that industrial co-operation covers a number of forms of economic relations going beyond the framework of conventional trade, and that in concluding contracts on industrial co-operation the partners will determine jointly the appropriate forms and conditions of co-operation, taking into account their mutual interests and capabilities;

recognize further that, if it is in their mutual interest, concrete forms such as the following may be useful for the development of industrial co-operation: joint production and sale, specialization in production and sale, construction, adaptation and modernization of industrial plants, co-operation for the setting up of complete industrial installations with a view to thus obtaining part of the resultant products, mixed companies, exchanges of «know-how», of technical information, of patents and of licences, and joint industrial research within the framework of specific co-operation projects;

recognize that new forms of industrial co-operation can be applied with a view to meeting specific needs;

note the importance of economic, commercial, technical and administrative information such as to ensure the development of industrial co-operation;

Consider it desirable:

— to improve the quality and the quantity of information relevant to industrial co-operation, in particular the laws and regulations, including those relating to foreign exchange, general orientation of national economic plans and programmes as well as programme priorities and economic conditions of the market; and

— to disseminate as quickly as possible published documentation thereon;

will encourage all forms of exchange of information and communication of experience relevant to industrial co-operation, including through contacts between potential partners and, where appropriate, through joint commissions for economic, industrial, scientific and technical co-operation, national and joint chambers of commerce, and other suitable bodies;

consider it desirable, with a view to expanding industrial co-operation, to encourage the exploration of co-operation possibilities and the implementation of co-operation projects and will take measures to this end, *inter alia*, by facilitating and increasing all forms of business contacts between competent organizations, enterprises and firms and between their respective qualified personnel;

note that the provisions adopted by the Conference relating to business contacts in the economic and commercial fields also apply to foreign organizations, enterprises and firms engaged in industrial co-operation, taking into account the

specific conditions of this co-operation, and will endeavour to ensure, in particular, the existence of appropriate working conditions for personnel engaged in the implementation of co-operation projects;

consider it desirable that proposals for industrial co-operation projects should be sufficiently specific and should contain the necessary economic and technical data, in particular preliminary estimates of the cost of the project, information on the form of co-operation envisaged, and market possibilities, to enable potential partners to proceed with initial studies and to arrive at decisions in the shortest possible time;

will encourage the parties concerned with industrial co-operation to take measures to accelerate the conduct of negotiations for the conclusion of co-operation contracts;

recommend further the continued examination — for example within the framework of the United Nations Economic Commission for Europe — of means of improving the provision of information to those concerned on general conditions of industrial co-operation and guidance on the preparation of contracts in this field;

consider it desirable to further improve conditions for the implementation of industrial co-operation projects, in particular with respect to:

- the protection of the interests of the partners in industrial co-operation projects, including the legal protection of the various kinds of property involved;
- the consideration, in ways that are compatible with their economic systems, of the needs and possibilities of industrial co-operation within the framework of economic policy and particularly in national economic plans and programmes;

consider it desirable that the partners, when concluding industrial co-operation contracts, should devote due attention to provisions concerning the extension of the necessary mutual assistance and the provision of the necessary information during the implementation of these contracts, in particular with a view to attaining the required technical level and quality of the products resulting from such co-operation;

recognize the usefulness of an increased participation of small and medium sized firms in industrial co-operation projects.

Projects of common interest

The participating States,

Considering that their economic potential and their natural resources permit, through common efforts, long-term co-operation in the implementation, including at the regional or sub-regional level, of major projects of common interest, and that these may contribute to the speeding-up of the economic development of the countries participating therein,

Considering it desirable that the competent organizations, enterprises and firms of all countries should be given the possibility of indicating their interest in

participating in such projects, and, in case of agreement, of taking part in their implementation,

Noting that the provisions adopted by the Conference relating to industrial co-operation are also applicable to projects of common interest,

regard it as necessary to encourage, where appropriate, the investigation by competent and interested organizations, enterprises and firms of the possibilities for the carrying out of projects of common interest in the fields of energy resources and of the exploitation of raw materials, as well as of transport and communications;

regard it as desirable that organizations, enterprises and firms exploring the possibilities of taking part in projects of common interest exchange with their potential partners, through the appropriate channels, the requisite economic, legal, financial and technical information pertaining to these projects;

consider that the fields of energy resources, in particular, petroleum, natural gas and coal, and the extraction and processing of mineral raw materials, in particular, iron ore and bauxite, are suitable ones for strengthening long-term economic co-operation and for the development of trade which could result;

consider that possibilities for projects of common interest with a view to long-term economic co-operation also exist in the following fields:

- exchanges of electrical energy within Europe with a view to utilizing the capacity of the electrical power stations as rationally as possible;
- co-operation in research for new sources of energy and, in particular, in the field of nuclear energy;
- development of road networks and co-operation aimed at establishing a coherent navigable network in Europe;
- co-operation in research and the perfecting of equipment for multimodal transport operations and for the handling of containers;

recommend that the States interested in projects of common interest should consider under what conditions it would be possible to establish them, and if they so desire, create the necessary conditions for their actual implementation.

3. Provisions concerning trade and industrial co-operation

Harmonization of standards

The participating States,

Recognizing the development of international harmonization of standards and technical regulations and of international co-operation in the field of certification as an important means of eliminating technical obstacles to international trade and industrial co-operation, thereby facilitating their development and increasing productivity,

reaffirm their interest to achieve the widest possible international harmonization of standards and technical regulations;

express their readiness to promote international agreements and other appropriate arrangements on acceptance of certificates of conformity with standards and technical regulations;

consider it desirable to increase international co-operation on standardization, in particular by supporting the activities of intergovernmental and other appropriate organizations in this field.

Arbitration

The participating States,

Considering that the prompt and equitable settlement of disputes which may arise from commercial transactions relating to goods and services and contracts for industrial co-operation would contribute to expanding and facilitating trade and co-operation,

Considering that arbitration is an appropriate means of settling such disputes,

recommend, where appropriate, to organizations, enterprises and firms in their countries, to include arbitration clauses in commercial contracts and industrial co-operation contracts, or in special agreements;

recommend that the provisions on arbitration should provide for arbitration under a mutually acceptable set of arbitration rules, and permit arbitration in a third country, taking into account existing intergovernmental and other agreements in this field.

Specific bilateral arrangements

The participating States,

Conscious of the need to facilitate trade and to promote the application of new forms of industrial co-operation,

will consider favourably the conclusion, in appropriate cases, of specific bilateral agreements concerning various problems of mutual interest in the fields of commercial exchanges and industrial co-operation, in particular with a view to avoiding double taxation and to facilitating the transfer of profits and the return of the value of the assets invested.

4. Science and technology

The participating States,

Convinced that scientific and technological co-operation constitutes an important contribution to the strengthening of security and co-operation among them, in that it assists the effective solution of problems of common interest and the improvement of the conditions of human life,

Considering that in developing such co-operation, it is important to promote the sharing of information and experience, facilitating the study and transfer of scientific and technological achievements, as well as the access to such achievements on a mutually advantageous basis and in fields of co-operation agreed between interested parties,

Considering that it is for the potential partners, i.e. the competent organizations, institutions, enterprises, scientists and technologists of the participating States to determine the opportunities for mutually beneficial co-operation and to develop its details,

Affirming that such co-operation can be developed and implemented bilaterally and multilaterally at the governmental and non-governmental levels, for example, through intergovernmental and other agreements, international programmes, co-operative projects and commercial channels, while utilizing also various forms of contacts, including direct and individual contacts,

Aware of the need to take measures further to improve scientific and technological co-operation between them,

Possibilities for improving co-operation

Recognize that possibilities exist for further improving scientific and technological co-operation, and to this end, express their intention to remove obstacles to such co-operation, in particular through:

- the improvement of opportunities for the exchange and dissemination of scientific and technological information among the parties interested in scientific and technological research and co-operation including information related to the organization and implementation of such co-operation;
- the expeditious implementation and improvement in organization, including programmes, of international visits of scientists and specialists in connexion with exchanges, conferences and co-operation;
- the wider use of commercial channels and activities for applied scientific and technological research and for the transfer of achievements obtained in this field while providing information on and protection of intellectual and industrial property rights;

Fields of co-operation

Consider that possibilities to expand co-operation exist within the areas given below as examples, noting that it is for potential partners in the participating countries to identify and develop projects and arrangements of mutual interest and benefit:

Agriculture

Research into new methods and technologies for increasing the productivity of crop cultivation and animal husbandry; the application of chemistry to agriculture; the design, construction and utilization of agricultural machinery; technologies of irrigation and other agricultural land improvement works;

Energy

New technologies of production, transport and distribution of energy aimed at improving the use of existing fuels and sources of hydroenergy, as well as research in the field of new energy sources, including nuclear, solar and geothermal energy;

New technologies, rational use of resources

Research on new technologies and equipment designed in particular to reduce energy consumption and to minimize or eliminate waste;

Transport technology

Research on the means of transport and the technology applied to the development and operation of international, national and urban transport networks including container transport as well as transport safety;

Physics

Study of problems in high energy physics and plasma physics; research in the field of theoretical and experimental nuclear physics;

Chemistry

Research on problems in electrochemistry and the chemistry of polymers, of natural products, and of metals and alloys, as well as the development of improved chemical technology, especially materials processing; practical application of the latest achievements of chemistry to industry, construction and other sectors of the economy;

Meteorology and hydrology

Meteorological and hydrological research, including methods of collection, evaluation and transmission of data and their utilization for weather forecasting and hydrology forecasting;

Oceanography

Oceanographic research, including the study of air/sea interactions;

Seismological research

Study and forecasting of earthquakes and associated geological changes; development and research of technology of seism-resisting constructions;

Research on glaciology, permafrost and problems of life under conditions of cold

Research on glaciology and permafrost; transportation and construction technologies; human adaptation to climatic extremes and changes in the living conditions of indigenous populations;

Computer, communication and information technologies

Development of computers as well as of telecommunications and information systems; technology associated with computers and telecommunications, including their use for management systems, for production processes, for automation, for the study of economic problems, in scientific research and for the collection, processing and dissemination of information;

Space research

Space exploration and the study of the earth's natural resources and the natural environment by remote sensing in particular with the assistance of satellites and rocket-probes;

Medicine and public health

Research on cardiovascular, tumour and virus diseases, molecular biology, neurophysiology; development and testing of new drugs; study of contemporary problems of pediatrics, gerontology and the organization and techniques of medical services;

Environmental research

Research on specific scientific and technological problems related to human environment.

Forms and methods of co-operation

Express their view that scientific and technological co-operation should, in particular, employ the following forms and methods:

— exchange and circulation of books, periodicals and other scientific and technological publications and papers among interested organizations, scientific and tech-

nological institutions, enterprises and scientists and technologists, as well as participation in international programmes for the abstracting and indexing of publications;

— exchanges and visits as well as other direct contacts and communications among scientists and technologists, on the basis of mutual agreement and other arrangements, for such purposes as consultations, lecturing and conducting research, including the use of laboratories, scientific libraries, and other documentation centres in connexion therewith;

— holding of international and national conferences, symposia, seminars, courses and other meetings of a scientific and technological character, which would include the participation of foreign scientists and technologists;

— joint preparation and implementation of programmes and projects of mutual interest on the basis of consultation and agreement among all parties concerned, including, where possible and appropriate, exchanges of experience and research results, and correlation of research programmes, between scientific and technological research institutions and organizations;

— use of commercial channels and methods for identifying and transferring technological and scientific developments, including the conclusion of mutually beneficial co-operation arrangements between firms and enterprises in fields agreed upon between them and for carrying out, where appropriate, joint research and development programmes and projects;

consider it desirable that periodic exchanges of views and information take place on scientific policy, in particular on general problems of orientation and administration of research and the question of a better use of large-scale scientific and experimental equipment on a co-operative basis;

recommend that, in developing co-operation in the field of science and technology, full use be made of existing practices of bilateral and multilateral co-operation, including that of a regional or sub-regional character, together with the forms and methods of co-operation described in this document;

recommend further that more effective utilization be made of the possibilities and capabilities of existing international organizations, intergovernmental and non-governmental, concerned with science and technology, for improving exchanges of information and experience, as well as for developing other forms of co-operation in fields of common interest, for example:

— in the United Nations Economic Commission for Europe, study of possibilities for expanding multilateral co-operation, taking into account models for projects and research used in various international organizations; and for sponsoring conferences, symposia, and study and working groups such as those which would bring together younger scientists and technologists with eminent specialists in their field;

— through their participation in particular international scientific and technological co-operation programmes, including those of UNESCO and other international organizations, pursuit of continuing progress towards the objectives of such programmes, notably those of UNISIST with particular respect to information policy guidance, technical advice, information contributions and data processing.

5. Environment

The participating States,

Affirming that the protection and improvement of the environment, as well as the protection of nature and the rational utilization of its resources in the interests of present and future generations, is one of the tasks of major importance to the well-being of peoples and the economic development of all countries and that many environmental problems, particularly in Europe, can be solved effectively only through close international co-operation,

Acknowledging that each of the participating States, in accordance with the principles of international law, ought to ensure, in a spirit of co-operation, that activities carried out on its territory do not cause degradation of the environment in another State or in areas lying beyond the limits of national jurisdiction,

Considering that the success of any environmental policy presupposes that all population groups and social forces, aware of their responsibilities, help to protect and improve the environment, which necessitates continued and thorough educative action, particularly with regard to youth.

Affirming that experience has shown that economic development and technological progress must be compatible with the protection of the environment and the preservation of historical and cultural values; that damage to the environment is best avoided by preventive measures; and that the ecological balance must be preserved in the exploitation and management of natural resources,

Aims of co-operation

Agree to the following aims of co-operation, in particular:

- to study, with a view to their solution, those environmental problems which, by their nature, are of a multilateral, bilateral, regional or sub-regional dimension; as well as to encourage the development of an interdisciplinary approach to environmental problems;
- to increase the effectiveness of national and international measures for the protection of the environment, by the comparison and, if appropriate, the harmonization of methods of gathering and analyzing facts, by improving the knowledge of pollution phenomena and rational utilization of natural resources, by the exchange of information, by the harmonization of definitions and the adoption, as far as possible, of a common terminology in the field of the environment;
- to take the necessary measures to bring environmental policies closer together and, where appropriate and possible, to harmonize them;
- to encourage, where possible and appropriate, national and international efforts by their interested organizations, enterprises and firms in the development, production and improvement of equipment designed for monitoring, protecting and enhancing the environment.

Fields of co-operation

To attain these aims, the participating States will make use of every suitable opportunity to co-operate in the field of environment and, in particular, within the areas described below as examples:

Control of air pollution

Desulphurization of fossil fuels and exhaust gases; pollution control of heavy metals, particles, aerosols, nitrogen oxides, in particular those emitted by transport, power stations, and other industrial plants; systems and methods of observation and control of air pollution and its effects, including long-range transport of air pollutants;

Water pollution control and fresh water utilization

Prevention and control of water pollution, in particular of transboundary rivers and international lakes; techniques for the improvement of the quality of water and further development of ways and means for industrial and municipal sewage effluent purification; methods of assessment of fresh water resources and the improvement of their utilization, in particular by developing methods of production which are less polluting and lead to less consumption of fresh water;

Protection of the marine environment

Protection of the marine environment of participating States, and especially the Mediterranean Sea, from pollutants emanating from land-based sources and those from ships and other vessels, notably the harmful substances listed in Annexes I and II to the London Convention on the Prevention of Marine Pollution by the Dumping of Wastes and Other Matters; problems of maintaining marine ecological balances and food chains, in particular such problems as may arise from the exploration and exploitation of biological and mineral resources of the seas and the sea-bed;

Land utilization and soils

Problems associated with more effective use of lands, including land amelioration, reclamation and recultivation; control of soil pollution, water and air erosion, as well as other forms of soil degradation; maintaining and increasing the productivity of soils with due regard for the possible negative effects of the application of chemical fertilizers and pesticides;

Nature conservation and nature reserves

Protection of nature and nature reserves; conservation and maintenance of existing genetic resources, especially rare animal and plant species; conservation of natural ecological systems; establishment of nature reserves and other protected landscapes and areas, including their use for research, tourism, recreation and other purposes;

Improvement of environmental conditions in areas of human settlement

Environmental conditions associated with transport, housing, working areas, urban development and planning, water supply and sewage disposal systems; assessment of harmful effects of noise, and noise control methods; collection, treatment and utilization of wastes, including the recovery and recycling of materials; research on substitutes for non-biodegradable substances;

Fundamental research, monitoring, forecasting and assessment of environmental changes

Study of changes in climate, landscapes and ecological balances under the impact of both natural factors and human activities; forecasting of possible genetic changes in flora and fauna as a result of environmental pollution; harmonization of statistical data, development of scientific concepts and systems of monitoring networks, standardized methods of observation, measurement and assessment of changes in the biosphere; assessment of the effects of environmental pollution levels and degradation of the environment upon human health; study and development of criteria and standards for various environmental pollutants and regulation regarding production and use of various products;

Legal and administrative measures

Legal and administrative measures for the protection of the environment including procedures for establishing environmental impact assessments.

Forms and methods of co-operation

The participating States declare that problems relating to the protection and improvement of the environment will be solved on both a bilateral and a multilateral, including regional and sub-regional, basis, making full use of existing patterns and forms of co-operation. They will develop co-operation in the field of the environment in particular by taking into consideration the Stockholm Declaration on the Human Environment, relevant resolutions of the United Nations General Assembly and the United Nations Economic Commission for Europe Prague symposium on environmental problems.

The participating States are resolved that co-operation in the field of the environment will be implemented in particular through:

- exchanges of scientific and technical information, documentation and research results, including information on the means of determining the possible effects on the environment of technical and economic activities;
- organization of conferences, symposia and meetings of experts;
- exchanges of scientists, specialists and trainees;
- joint preparation and implementation of programmes and projects for the study and solution of various problems of environmental protection;

— harmonization, where appropriate and necessary, of environmental protection standards and norms, in particular with the object of avoiding possible difficulties in trade which may arise from efforts to resolve ecological problems of production processes and which relate to the achievement of certain environmental qualities in manufactured products;

— consultations on various aspects of environmental protection, as agreed upon among countries concerned, especially in connexion with problems which could have international consequences.

The participating States will further develop such co-operation by:

— promoting the progressive development, codification and implementation of international law as one means of preserving and enhancing the human environment, including principles and practices, as accepted by them, relating to pollution and other environmental damage caused by activities within the jurisdiction or control of their States affecting other countries and regions;

— supporting and promoting the implementation of relevant international Conventions to which they are parties, in particular those designed to prevent and combat marine and fresh water pollution, recommending States to ratify Conventions which have already been signed, as well as considering possibilities of accepting other appropriate Conventions to which they are not parties at present;

— advocating the inclusion, where appropriate and possible, of the various areas of co-operation into the programmes of work of the United Nations Economic Commission for Europe, supporting such co-operation within the framework of the Commission and of the United Nations Environment Programme, and taking into account the work of other competent international organizations of which they are members;

— making wider use, in all types of co-operation, of information already available from national and international sources, including internationally agreed criteria, and utilizing the possibilities and capabilities of various competent international organizations.

The participating States agree on the following recommendations on specific measures:

— to develop through international co-operation an extensive programme for the monitoring and evaluation of the long-range transport of air pollutants, starting with sulphur dioxide and with possible extension to other pollutants, and to this end to take into account basic elements of a co-operation programme which were identified by the experts who met in Oslo in December 1974 at the invitation of the Norwegian Institute of Air Research;

— to advocate that within the framework of the United Nations Economic Commission for Europe a study be carried out of procedures and relevant experience relating to the activities of Governments in developing the capabilities of their countries to predict adequately environmental consequences of economic activities and technological development.

6. Co-operation in other areas

Development of transport

The participating States,

Considering that the improvement of the conditions of transport constitutes one of the factors essential to the development of co-operation among them,

Considering that it is necessary to encourage the development of transport and the solution of existing problems by employing appropriate national and international means,

Taking into account the work being carried out on these subjects by existing international organizations, especially by the Inland Transport Committee of the United Nations Economic Commission for Europe,

note that the speed of technical progress in the various fields of transport makes desirable a development of co-operation and an increase in exchanges of information among them;

declare themselves in favour of a simplification and a harmonization of administrative formalities in the field of international transport, in particular at frontiers;

consider it desirable to promote, while allowing for their particular national circumstances in this sector, the harmonization of administrative and technical provisions concerning safety in road, rail, river, air and sea transport;

express their intention to encourage the development of international inland transport of passengers and goods as well as the possibilities of adequate participation in such transport on the basis of reciprocal advantage;

declare themselves in favour, with due respect for their rights and international commitments, of the elimination of disparities arising from the legal provisions applied to traffic on inland waterways which are subject to international conventions and, in particular, of the disparity in the application of those provisions; and to this end invite the member States of the Central Commission for the Navigation of the Rhine, of the Danube Commission and of other bodies to develop the work and studies now being carried out, in particular within the United Nations Economic Commission for Europe;

express their willingness, with a view to improving international rail transport and with due respect for their rights and international commitments, to work towards the elimination of difficulties arising from disparities in existing international legal provisions governing the reciprocal railway transport of passengers and goods between their territories;

express the desire for intensification of the work being carried out by existing international organizations in the field of transport, especially that of the Inland Transport Committee of the United Nations Economic Commission for Europe, and express their intention to contribute thereto by their efforts;

consider that examination by the participating States of the possibility of their accession to the different conventions or to membership of international organizations specializing in transport matters, as well as their efforts to implement conventions when ratified, could contribute to the strengthening of their co-operation in this field.

Promotion of tourism

The participating States,

Aware of the contribution made by international tourism to the development of mutual understanding among peoples, to increased knowledge of other countries' achievements in various fields, as well as to economic, social and cultural progress,

Recognizing the interrelationship between the development of tourism and measures taken in other areas of economic activity,

express their intention to encourage increased tourism on both an individual and group basis in particular by:

- encouraging the improvement of the tourist infrastructure and co-operation in this field;
- encouraging the carrying out of joint tourist projects including technical co-operation, particularly where this is suggested by territorial proximity and the convergence of tourist interests;
- encouraging the exchange of information, including relevant laws and regulations, studies, data and documentation relating to tourism, and by improving statistics with a view to facilitating their comparability;
- dealing in a positive spirit with questions connected with the allocation of financial means for tourist travel abroad, having regard to their economic possibilities, as well as with those connected with the formalities required for such travel, taking into account other provisions on tourism adopted by the Conference;
- facilitating the activities of foreign travel agencies and passenger transport companies in the promotion of international tourism;
- encouraging tourism outside the high season;
- examining the possibilities of exchanging specialists and students in the field of tourism, with a view to improving their qualifications;
- promoting conferences and symposia on the planning and development of tourism;

consider it desirable to carry out in the appropriate international framework, and with the co-operation of the relevant national bodies, detailed studies on tourism, in particular:

- a comparative study on the status and activities of travel agencies as well as on ways and means of achieving better co-operation among them;
- a study of the problems raised by the seasonal concentration of vacations, with the ultimate objective of encouraging tourism outside peak periods;
- studies of the problems arising in areas where tourism has injured the environment;

consider also that interested parties might wish to study the following questions:

- uniformity of hotel classification; and
- tourist routes comprising two or more countries;

will endeavour, where possible, to ensure that the development of tourism does not injure the environment and the artistic, historic and cultural heritage in their respective countries;

will pursue their co-operation in the field of tourism bilaterally and multilaterally with a view to attaining the above objectives.

Economic and social aspects of migrant labour

The participating States,

Considering that the movements of migrant workers in Europe have reached substantial proportions, and that they constitute an important economic, social and human factor for host countries as well as for countries of origin,

Recognizing that workers' migrations have also given rise to a number of economic, social, human and other problems in both the receiving countries and the countries of origin,

Taking due account of the activities of the competent international organizations, more particularly the International Labour Organisation, in this area,

are of the opinion that the problems arising bilaterally from the migration of workers in Europe as well as between the participating States should be dealt with by the parties directly concerned, in order to resolve these problems in their mutual interest, in the light of the concern of each State involved to take due account of the requirements resulting from its socio-economic situation, having regard to the obligation of each State to comply with the bilateral and multilateral agreements to which it is party, and with the following aims in view:

to encourage the efforts of the countries of origin directed towards increasing the possibilities of employment for their nationals in their own territories, in particular by developing economic co-operation appropriate for this purpose and suitable for the host countries and the countries of origin concerned;

to ensure, through collaboration between the host country and the country of origin, the conditions under which the orderly movement of workers might take place, while at the same time protecting their personal and social welfare and, if appropriate, to organize the recruitment of migrant workers and the provision of elementary language and vocational training;

to ensure equality of rights between migrant workers and nationals of the host countries with regard to conditions of employment and work and to social security, and to endeavour to ensure that migrant workers may enjoy satisfactory living conditions, especially housing conditions;

to endeavour to ensure, as far as possible, that migrant workers may enjoy the same opportunities as nationals of the host countries of finding other suitable employment in the event of unemployment;

to regard with favour the provision of vocational training to migrant workers and, as far as possible, free instruction in the language of the host country, in the framework of their employment;

to confirm the right of migrant workers to receive, as far as possible, regular information in their own language, covering both their country of origin and the host country;

to ensure that the children of migrant workers established in the host country have access to the education usually given there, under the same conditions as the children of that country and, furthermore, to permit them to receive supplementary education in their own language, national culture, history and geography;

to bear in mind that migrant workers, particularly those who have acquired qualifications, can by returning to their countries after a certain period of time help to remedy any deficiency of skilled labour in their country of origin;

to facilitate, as far as possible, the reuniting of migrant workers with their families;

to regard with favour the efforts of the countries of origin to attract the savings of migrant workers, with a view to increasing, within the framework of their economic development, appropriate opportunities for employment, thereby facilitating the reintegration of these workers on their return home.

Training of personnel

The participating States,

Conscious of the importance of the training and advanced training of professional staff and technicians for the economic development of every country,

declare themselves willing to encourage co-operation in this field notably by promoting exchange of information on the subject of institutions, programmes and methods of training and advanced training open to professional staff and technicians in the various sectors of economic activity and especially in those of management, public planning, agriculture and commercial and banking techniques;

consider that it is desirable to develop, under mutually acceptable conditions, exchanges of professional staff and technicians, particularly through training activities, of which it would be left to the competent and interested bodies in the participating States to discuss the modalities — duration, financing, education and qualification levels of potential participants;

declare themselves in favour of examining, through appropriate channels, the possibilities of co-operating on the organization and carrying out of vocational training on the job, more particularly in professions involving modern techniques.

Questions relating to Security and Co-operation in the Mediterranean

The participating States,

Conscious of the geographical, historical, cultural, economic and political aspects of their relationship with the non-participating Mediterranean States,

Convinced that security in Europe is to be considered in the broader context of world security and is closely linked with security in the Mediterranean area as a whole, and that accordingly the process of improving security should not be confined to Europe but should extend to other parts of the world, and in particular to the Mediterranean area,

Believing that the strengthening of security and the intensification of co-operation in Europe would stimulate positive processes in the Mediterranean region, and expressing their intention to contribute towards peace, security and justice in the region, in which ends the participating States and the non-participating Mediterranean States have a common interest,

Recognizing the importance of their mutual economic relations with the non-participating Mediterranean States, and conscious of their common interest in the further development of co-operation,

Noting with appreciation the interest expressed by the non-participating Mediterranean States in the Conference since its inception, and having duly taken their contributions into account,

Declare their intention:

- to promote the development of good-neighbourly relations with the non-participating Mediterranean States in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations, on which their relations are based, and with the United Nations Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States and accordingly, in this context, to conduct their relations with the non-participating Mediterranean States in the spirit of the principles set forth in the Declaration on Principles Guiding Relations between Participating States;
- to seek, by further improving their relations with the non-participating Mediterranean States, to increase mutual confidence, so as to promote security and stability in the Mediterranean area as a whole;
- to encourage with the non-participating Mediterranean States the development of mutually beneficial co-operation in the various fields of economic activity, especially by expanding commercial exchanges, on the basis of a common awareness of the necessity for stability and progress in trade relations, of their mutual economic interests, and of differences in the levels of economic development, thereby promoting their economic advancement and well-being;
- to contribute to a diversified development of the economies of the non-participating Mediterranean countries, whilst taking due account of their national develop-

ment objectives, and to co-operate with them, especially in the sectors of industry, science and technology, in their efforts to achieve a better utilization of their resources, thus promoting a more harmonious development of economic relations;

— to intensify their efforts and their co-operation on a bilateral and multilateral basis with the non-participating Mediterranean States directed towards the improvement of the environment of the Mediterranean, especially the safeguarding of the biological resources and ecological balance of the sea, by appropriate measures including the prevention and control of pollution; to this end, and in view of the present situation, to co-operate through competent international organizations and in particular within the United Nations Environment Programme (UNEP);

— to promote further contacts and co-operation with the non-participating Mediterranean States in other relevant fields.

In order to advance the objectives set forth above, the participating States also declare their intention of maintaining and amplifying the contacts and dialogue as initiated by the CSCE with the non-participating Mediterranean States to include all the States of the Mediterranean, with the purpose of contributing to peace, reducing armed forces in the region, strengthening security, lessening tensions in the region, and widening the scope of co-operation, ends in which all share a common interest, as well as with the purpose of defining further common objectives.

The participating States would seek, in the framework of their multilateral efforts, to encourage progress and appropriate initiatives and to proceed to an exchange of views on the attainment of the above purposes.

Co-operation in Humanitarian and Other Fields

The participating States,

Desiring to contribute to the strengthening of peace and understanding among peoples and to the spiritual enrichment of the human personality without distinction as to race, sex, language or religion,

Conscious that increased cultural and educational exchanges, broader dissemination of information, contacts between people, and the solution of humanitarian problems will contribute to the attainment of these aims,

Determined therefore to co-operate among themselves, irrespective of their political, economic and social systems, in order to create better conditions in the above fields, to develop and strengthen existing forms of co-operation and to work out new ways and means appropriate to these aims,

Convinced that this co-operation should take place in full respect for the principles guiding relations among participating States as set forth in the relevant document,

Have adopted the following:

1. Human Contacts

The participating States,

Considering the development of contacts to be an important element in the strengthening of friendly relations and trust among peoples,

Affirming, in relation to their present effort to improve conditions in this area, the importance they attach to humanitarian considerations,

Desiring in this spirit to develop, with the continuance of détente, further efforts to achieve continuing progress in this field

And conscious that the questions hereto must be settled by the States concerned under mutually acceptable conditions,

Make it their aim to facilitate freer movement and contacts, individually and collectively, whether privately or officially, among persons, institutions and organizations of the participating States, and to contribute to the solution of the humanitarian problems that arise in that connexion,

Declare their readiness to these ends to take measures which they consider appropriate and to conclude agreements or arrangements among themselves, as may be needed, and

Express their intention now to proceed to the implementation of the following:

*(a) Contacts and Regular Meetings on the Basis
of Family Ties*

In order to promote further development of contacts on the basis of family ties the participating States will favourably consider applications for travel with the purpose of allowing persons to enter or leave their territory temporarily, and on a regular basis if desired, in order to visit members of their families.

Applications for temporary visits to meet members of their families will be dealt with without distinction as to the country of origin or destination: existing requirements for travel documents and visas will be applied in this spirit. The preparation and issue of such documents and visas will be effected within reasonable time limits; cases of urgent necessity — such as serious illness or death — will be given priority treatment. They will take such steps as may be necessary to ensure that the fees for official travel documents and visas are acceptable.

They confirm that the presentation of an application concerning contacts on the basis of family ties will not modify the rights and obligations of the applicant or of members of his family.

(b) Reunification of Families

The participating States will deal in a positive and humanitarian spirit with the applications of persons who wish to be reunited with members of their family, with special attention being given to requests of an urgent character — such as requests submitted by persons who are ill or old.

They will deal with applications in this field as expeditiously as possible.

They will lower where necessary the fees charged in connexion with these applications to ensure that they are at a moderate level.

Applications for the purpose of family reunification which are not granted may be renewed at the appropriate level and will be reconsidered at reasonably short intervals by the authorities of the country of residence or destination, whichever is concerned; under such circumstances fees will be charged only when applications are granted.

Persons whose applications for family reunification are granted may bring with them or ship their household and personal effects; to this end the participating States will use all possibilities provided by existing regulations.

Until members of the same family are reunited meetings and contacts between them may take place in accordance with the modalities for contacts on the basis of family ties.

The participating States will support the efforts of Red Cross and Red Crescent Societies concerned with the problems of family reunification.

They confirm that the presentation of an application concerning family reunification will not modify the rights and obligations of the applicant or of members of his family.

The receiving participating State will take appropriate care with regard to employment for persons from other participating States who take up permanent residence in that State in connexion with family reunification with its citizens and see that they are afforded opportunities equal to those enjoyed by its own citizens for education, medical assistance and social security.

(c) Marriage between Citizens of Different States

The participating States will examine favourably and on the basis of humanitarian considerations requests for exit or entry permits from persons who have decided to marry a citizen from another participating State.

The processing and issuing of the documents required for the above purposes and for the marriage will be in accordance with the provisions accepted for family reunification.

In dealing with requests from couples from different participating States, once married, to enable them and the minor children of their marriage to transfer their permanent residence to a State in which either one is normally a resident, the participating States will also apply the provisions accepted for family reunification.

(d) Travel for Personal or Professional Reasons

The participating States intend to facilitate wider travel by their citizens for personal or professional reasons and to this end they intend in particular:

- gradually to simplify and to administer flexibly the procedures for exit and entry;
- to ease regulations concerning movement of citizens from the other participating States in their territory, with due regard to security requirements.

They will endeavour gradually to lower, where necessary, the fees for visas and official travel documents.

They intend to consider, as necessary, means — including, in so far as appropriate, the conclusion of multilateral or bilateral consular conventions or other relevant agreements or understandings — for the improvement of arrangements to provide consular services, including legal and consular assistance.

* * *

They confirm that religious faiths, institutions and organizations, practising within the constitutional framework of the participating States, and their representatives can, in the field of their activities, have contacts and meetings among themselves and exchange information.

*(e) Improvement of Conditions for Tourism
on an Individual or Collective Basis*

The participating States consider that tourism contributes to a fuller knowledge of the life, culture and history of other countries, to the growth of understanding among peoples, to the improvement of contacts and to the broader use of leisure. They intend to promote the development of tourism, on an individual or collective basis, and, in particular, they intend:

- to promote visits to their respective countries by encouraging the provision of appropriate facilities and the simplification and expediting of necessary formalities relating to such visits;
- to increase, on the basis of appropriate agreements or arrangements where necessary, co-operation in the development of tourism, in particular by considering bilaterally possible ways to increase information relating to travel to other countries and to the reception and service of tourists, and other related questions of mutual interest.

(f) Meetings among Young People

The participating States intend to further the development of contacts and exchanges among young people by encouraging:

- increased exchanges and contacts on a short or long term basis among young people working, training or undergoing education through bilateral or multilateral agreements or regular programmes in all cases where it is possible;
- study by their youth organizations of the question of possible agreements relating to frameworks of multilateral youth co-operation;
- agreements or regular programmes relating to the organization of exchanges of students, of international youth seminars, of courses of professional training and foreign language study;
- the further development of youth tourism and the provision to this end of appropriate facilities;
- the development, where possible, of exchanges, contacts and co-operation on a bilateral or multilateral basis between their organizations which represent wide circles of young people working, training or undergoing education;
- awareness among youth of the importance of developing mutual understanding and of strengthening friendly relations and confidence among peoples.

(g) Sport

In order to expand existing links and co-operation in the field of sport the participating States will encourage contacts and exchanges of this kind, including sports meetings and competitions of all sorts, on the basis of the established international rules, regulations and practice.

(h) Expansion of Contacts

By way of further developing contacts among governmental institutions and non-governmental organizations and associations, including women's organizations, the participating States will facilitate the convening of meetings as well as travel by delegations, groups and individuals.

2. Information

The participating States,

Conscious of the need for an ever wider knowledge and understanding of the various aspects of life in other participating States,

Acknowledging the contribution of this process to the growth of confidence between peoples,

Desiring, with the development of mutual understanding between the participating States and with the further improvement of their relations, to continue further efforts towards progress in this field,

Recognizing the importance of the dissemination of information from the other participating States and of a better acquaintance with such information,

Emphasizing therefore the essential and influential role of the press, radio, television, cinema and news agencies and of the journalists working in these fields,

Make it their aim to facilitate the freer and wider dissemination of information of all kinds, to encourage co-operation in the field of information and the exchange of information with other countries, and to improve the conditions under which journalists from one participating State exercise their profession in another participating State, and

Express their intention in particular:

(a) Improvement of the Circulation of, Access to, and Exchange of Information

(i) Oral Information

— To facilitate the dissemination of oral information through the encouragement of lectures and lecture tours by personalities and specialists from the other participating States, as well as exchanges of opinions at round table meetings, seminars, symposia, summer schools, congresses and other bilateral and multilateral meetings.

(ii) Printed Information

— To facilitate the improvement of the dissemination, on their territory, of newspapers and printed publications, periodical and non-periodical, from the other participating States. For this purpose:

they will encourage their competent firms and organizations to conclude agreements and contracts designed gradually to increase the quantities and the number of titles of newspapers and publications imported from the other participating States. These agreements and contracts should in particular mention the speediest conditions of delivery and the use of the normal channels existing in each country for the distribution of its own publications and newspapers, as well as forms and means of payment agreed between the parties making it possible to achieve the objectives aimed at by these agreements and contracts;

where necessary, they will take appropriate measures to achieve the above objectives and to implement the provisions contained in the agreements and contracts.

— To contribute to the improvement of access by the public to periodical and non-periodical printed publications imported on the bases indicated above. In particular:

they will encourage an increase in the number of places where these publications are on sale;

they will facilitate the availability of these periodical publications during congresses, conferences, official visits and other international events and to tourists during the season;

they will develop the possibilities for taking out subscriptions according to the modalities particular to each country;

they will improve the opportunities for reading and borrowing these publications in large public libraries and their reading rooms as well as in university libraries.

They intend to improve the possibilities for acquaintance with bulletins of official information issued by diplomatic missions and distributed by those missions on the basis of arrangements acceptable to the interested parties.

(iii) *Filmed and Broadcast Information*

— To promote the improvement of the dissemination of filmed and broadcast information. To this end:

they will encourage the wider showing and broadcasting of a greater variety of recorded and filmed information from the other participating States, illustrating the various aspects of life in their countries and received on the basis of such agreements or arrangements as may be necessary between the organizations and firms directly concerned;

they will facilitate the import by competent organizations and firms of recorded audio-visual material from the other participating States.

The participating States note the expansion in the dissemination of information broadcast by radio, and express the hope for the continuation of this process, so as to meet the interest of mutual understanding among peoples and the aims set forth by this Conference.

(b) Co-operation in the Field of Information

— To encourage co-operation in the field of information on the basis of short or long term agreements or arrangements. In particular:

they will favour increased co-operation among mass media organizations, including press agencies, as well as among publishing houses and organizations;

they will favour co-operation among public or private, national or international radio and television organizations, in particular through the exchange of both live and recorded radio and television programmes, and through the joint production and the broadcasting and distribution of such programmes;

they will encourage meetings and contacts both between journalists' organizations and between journalists from the participating States;

they will view favourably the possibilities of arrangements between periodical publications as well as between newspapers from the participating States, for the purpose of exchanging and publishing articles;

they will encourage the exchange of technical information as well as the organization of joint research and meetings devoted to the exchange of experience and views between experts in the field of the press, radio and television.

(c) Improvement of Working Conditions for Journalists

The participating States, desiring to improve the conditions under which journalists from one participating State exercise their profession in another participating State, intend in particular to:

— examine in a favourable spirit and within a suitable and reasonable time scale requests from journalists for visas;

— grant to permanently accredited journalists of the participating States, on the basis of arrangements, multiple entry and exit visas for specified periods;

— facilitate the issue to accredited journalists of the participating States of permits for stay in their country of temporary residence and, if and when these are necessary, of other official papers which it is appropriate for them to have;

— ease, on a basis of reciprocity, procedures for arranging travel by journalists of the participating States in the country where they are exercising their profession, and to provide progressively greater opportunities for such travel, subject to the observance of regulations relating to the existence of areas closed for security reasons;

— ensure that requests by such journalists for such travel receive, in so far as possible, an expeditious response, taking into account the time scale of the request;

— increase the opportunities for journalists of the participating States to communicate personally with their sources, including organizations and official institutions;

— grant to journalists of the participating States the right to import, subject only to its being taken out again, the technical equipment (photographic, cinematographic, tape recorder, radio and television) necessary for the exercise of their profession; *)

— enable journalists of the other participating States, whether permanently or temporarily accredited, to transmit completely, normally and rapidly by means recognized by the participating States to the information organs which they represent, the results of their professional activity, including tape recordings and undeveloped film, for the purpose of publication or of broadcasting on the radio or television.

The participating States reaffirm that the legitimate pursuit of their professional activity will neither render journalists liable to expulsion nor otherwise penalize them. If an accredited journalist is expelled, he will be informed of the reasons for this act and may submit an application for re-examination of his case.

3. Co-operation and Exchanges in the Field of Culture

The participating States,

Considering that cultural exchanges and co-operation contribute to a better comprehension among people and among peoples, and thus promote a lasting understanding among States,

Confirming the conclusions already formulated in this field at the multilateral level, particularly at the Intergovernmental Conference on Cultural Policies in Europe, organized by UNESCO in Helsinki in June 1972, where interest was manifested in the active participation of the broadest possible social groups in an increasingly diversified cultural life,

Desiring, with the development of mutual confidence and the further improvement of relations between the participating States, to continue further efforts toward progress in this field,

Disposed in this spirit to increase substantially their cultural exchanges, with regard both to persons and to cultural works, and to develop among them an active co-operation, both at the bilateral and the multilateral level, in all the fields of culture,

Convinced that such a development of their mutual relations will contribute to the enrichment of the respective cultures, while respecting the originality of each, as well as to the reinforcement among them of a consciousness of common values, while continuing to develop cultural co-operation with other countries of the world,

*) While recognizing that appropriate local personnel are employed by foreign journalists in many instances, the participating States note that the above provisions would be applied, subject to the observance of the appropriate rules, to persons from the other participating States, who are regularly and professionally engaged as technicians, photographers or cameramen of the press, radio, television or cinema.

Declare that they jointly set themselves the following objectives:

- (a) to develop the mutual exchange of information with a view to a better knowledge of respective cultural achievements,
- (b) to improve the facilities for the exchange and for the dissemination of cultural property,
- (c) to promote access by all to respective cultural achievements,
- (d) to develop contacts and co-operation among persons active in the field of culture,
- (e) to seek new fields and forms of cultural co-operation,

Thus *give expression* to their common will to take progressive, coherent and long-term action in order to achieve the objectives of the present declaration; and

Express their intention now to proceed to the implementation of the following:

Extension of Relations

To expand and improve at the various levels co-operation and links in the field of culture, in particular by:

- concluding, where appropriate, agreements on a bilateral or multilateral basis, providing for the extension of relations among competent State institutions and non-governmental organizations in the field of culture, as well as among people engaged in cultural activities, taking into account the need both for flexibility and the fullest possible use of existing agreements, and bearing in mind that agreements and also other arrangements constitute important means of developing cultural co-operation and exchanges;
- contributing to the development of direct communication and co-operation among relevant State institutions and non-governmental organizations, including, where necessary, such communication and co-operation carried out on the basis of special agreements and arrangements;
- encouraging direct contacts and communications among persons engaged in cultural activities, including, where necessary, such contacts and communications carried out on the basis of special agreements and arrangements.

Mutual Knowledge

Within their competence to adopt, on a bilateral and multilateral level, appropriate measures which would give their peoples a more comprehensive and complete mutual knowledge of their achievements in the various fields of culture, and among them:

- to examine jointly, if necessary with the assistance of appropriate international organizations, the possible creation in Europe and the structure of a bank of cultural data, which would collect information from the participating countries and make it available to its correspondents on their request, and to convene for this purpose a meeting of experts from interested States;
- to consider, if necessary in conjunction with appropriate international organizations, ways of compiling in Europe an inventory of documentary films of a cultural or scientific nature from the participating States;
- to encourage more frequent book exhibitions and to examine the possibility of organizing periodically in Europe a large-scale exhibition of books from the participating States;
- to promote the systematic exchange, between the institutions concerned and publishing houses, of catalogues of available books as well as of pre-publication material which will include, as far as possible, all forthcoming publications; and also to promote the exchange of material between firms publishing encyclopaedias, with a view to improving the presentation of each country;
- to examine jointly questions of expanding and improving exchanges of information in the various fields of culture, such as theatre, music, library work as well as the conservation and restoration of cultural property.

Exchanges and Dissemination

To contribute to the improvement of facilities for exchanges and the dissemination of cultural property, by appropriate means, in particular by:

- studying the possibilities for harmonizing and reducing the charges relating to international commercial exchanges of books and other cultural materials, and also for new means of insuring works of art in foreign exhibitions and for reducing the risks of damage or loss to which these works are exposed by their movement;
- facilitating the formalities of customs clearance, in good time for programmes of artistic events, of the works of art, materials and accessories appearing on lists agreed upon by the organizers of these events;
- encouraging meetings among representatives of competent organizations and relevant firms to examine measures within their field of activity — such as the simplification of orders, time limits for sending supplies and modalities of payment — which might facilitate international commercial exchanges of books;
- promoting the loan and exchange of films among their film institutes and film libraries;
- encouraging the exchange of information among interested parties concerning events of a cultural character foreseen in the participating States, in fields where this is most appropriate, such as music, theatre and the plastic and graphic arts, with a view to contributing to the compilation and publication of a calendar of such events, with the assistance, where necessary, of the appropriate international organizations;

- encouraging a study of the impact which the foreseeable development, and a possible harmonization among interested parties, of the technical means used for the dissemination of culture might have on the development of cultural co-operation and exchanges, while keeping in view the preservation of the diversity and originality of their respective cultures;
- encouraging, in the way they deem appropriate, within their cultural policies, the further development of interest in the cultural heritage of the other participating States, conscious of the merits and the value of each culture;
- endeavouring to ensure the full and effective application of the international agreements and conventions on copyrights and on circulation of cultural property to which they are party or to which they may decide in the future to become party.

Access

To promote fuller mutual access by all to the achievements — works, experiences and performing arts — in the various fields of culture of their countries, and to that end to make the best possible efforts, in accordance with their competence, more particularly:

- to promote wider dissemination of books and artistic works, in particular by such means as:

facilitating, while taking full account of the international copyright conventions to which they are party, international contacts and communications between authors and publishing houses as well as other cultural institutions, with a view to a more complete mutual access to cultural achievements;

recommending that, in determining the size of editions, publishing houses take into account also the demand from the other participating States, and that rights of sale in other participating States be granted, where possible, to several sales organizations of the importing countries, by agreement between interested partners;

encouraging competent organizations and relevant firms to conclude agreements and contracts and contributing, by this means, to a gradual increase in the number and diversity of works by authors from the other participating States available in the original and in translation in their libraries and bookshops;

promoting, where deemed appropriate, an increase in the number of sales outlets where books by authors from the other participating States, imported in the original on the basis of agreements and contracts, and in translation, are for sale;

promoting, on a wider scale, the translation of works in the sphere of literature and other fields of cultural activity, produced in the languages of the other participating States, especially from the less widely-spoken languages, and the publication and dissemination of the translated works by such measures as:

- encouraging more regular contacts between interested publishing houses;
- developing their efforts in the basic and advanced training of translators;
- encouraging, by appropriate means, the publishing houses of their countries to publish translations;
- facilitating the exchange between publishers and interested institutions of lists of books which might be translated;
- promoting between their countries the professional activity and co-operation of translators;
- carrying out joint studies on ways of further promoting translations and their dissemination;
- improving and expanding exchanges of books, bibliographies and catalogue cards between libraries;
- to envisage other appropriate measures which would permit, where necessary by mutual agreement among interested parties, the facilitation of access to their respective cultural achievements, in particular in the field of books;
- to contribute by appropriate means to the wider use of the mass media in order to improve mutual acquaintance with the cultural life of each;
- to seek to develop the necessary conditions for migrant workers and their families to preserve their links with their national culture, and also to adapt themselves to their new cultural environment;
- to encourage the competent bodies and enterprises to make a wider choice and effect wider distribution of full-length and documentary films from the other participating States, and to promote more frequent non-commercial showings, such as premières, film weeks and festivals, giving due consideration to films from countries whose cinematographic works are less well known;
- to promote, by appropriate means, the extension of opportunities for specialists from the other participating States to work with materials of a cultural character from film and audio-visual archives, within the framework of the existing rules for work on such archival materials;
- to encourage a joint study by interested bodies, where appropriate with the assistance of the competent international organizations, of the expediency and the conditions for the establishment of a repertory of their recorded television programmes of a cultural nature, as well as of the means of viewing them rapidly in order to facilitate their selection and possible acquisition.

Contacts and Co-operation

To contribute, by appropriate means, to the development of contacts and co-operation in the various fields of culture, especially among creative artists and people engaged in cultural activities, in particular by making efforts to:

- promote for persons active in the field of culture, travel and meetings including, where necessary, those carried out on the basis of agreements, contracts or other special arrangements and which are relevant to their cultural co-operation;
- encourage in this way contacts among creative and performing artists and artistic groups with a view to their working together, making known their works in other participating States or exchanging views on topics relevant to their common activity;
- encourage, where necessary through appropriate arrangements, exchanges of trainees and specialists and the granting of scholarships for basic and advanced training in various fields of culture such as the arts and architecture, museums and libraries, literary studies and translation, and contribute to the creation of favourable conditions of reception in their respective institutions;
- encourage the exchange of experience in the training of organizers of cultural activities as well as of teachers and specialists in fields such as theatre, opera, ballet, music and fine arts;
- continue to encourage the organization of international meetings among creative artists, especially young creative artists, on current questions of artistic and literary creation which are of interest for joint study;
- study other possibilities for developing exchanges and co-operation among persons active in the field of culture, with a view to a better mutual knowledge of the cultural life of the participating States.

Fields and Forms of Co-operation

To encourage the search for new fields and forms of cultural co-operation, to these ends contributing to the conclusion among interested parties, where necessary, of appropriate agreements and arrangements, and in this context to promote:

- joint studies regarding cultural policies, in particular in their social aspects, and as they relate to planning, town-planning, educational and environmental policies, and the cultural aspects of tourism;
- the exchange of knowledge in the realm of cultural diversity, with a view to contributing thus to a better understanding by interested parties of such diversity where it occurs;
- the exchange of information, and as may be appropriate, meetings of experts, the elaboration and the execution of research programmes and projects, as well as their joint evaluation, and the dissemination of the results, on the subjects indicated above;

— such forms of cultural co-operation and the development of such joint projects as:

international events in the fields of the plastic and graphic arts, cinema, theatre, ballet, music, folklore, etc.; book fairs and exhibitions, joint performances of operatic and dramatic works, as well as performances given by soloists,

instrumental ensembles, orchestras, choirs and other artistic groups, including those composed of amateurs, paying due attention to the organization of international cultural youth events and the exchange of young artists;

the inclusion of works by writers and composers from the other participating States in the repertoires of soloists and artistic ensembles;

the preparation, translation and publication of articles, studies and monographs, as well as of low-cost books and of artistic and literary collections, suited to making better known respective cultural achievements, envisaging for this purpose meetings among experts and representatives of publishing houses;

the co-production and the exchange of films and of radio and television programmes, by promoting, in particular, meetings among producers, technicians and representatives of the public authorities with a view to working out favourable conditions for the execution of specific joint projects and by encouraging, in the field of co-production, the establishment of international filming teams;

the organization of competitions for architects and town-planners, bearing in mind the possible implementation of the best projects and the formation, where possible, of international teams;

the implementation of joint projects for conserving, restoring and showing to advantage works of art, historical and archaeological monuments and sites of cultural interest, with the help, in appropriate cases, of international organizations of a governmental or non-governmental character as well as of private institutions — competent and active in these fields — envisaging for this purpose:

periodic meetings of experts of the interested parties to elaborate the necessary proposals, while bearing in mind the need to consider these questions in a wider social and economic context;

the publication in appropriate periodicals of articles designed to make known and to compare, among the participating States, the most significant achievements and innovations;

a joint study with a view to the improvement and possible harmonization of the different systems used to inventory and catalogue the historical monuments and places of cultural interest in their countries;

the study of the possibilities for organizing international courses for the training of specialists in different disciplines relating to restoration.

* * *

National minorities or regional cultures. The participating States, recognizing the contribution that national minorities or regional cultures can make to co-operation among them in various fields of culture, intend, when such minorities or cultures exist within their territory, to facilitate this contribution, taking into account the legitimate interests of their members.

4. Co-operation and Exchanges in the Field of Education

The participating States,

Conscious that the development of relations of an international character in the fields of education and science contributes to a better mutual understanding and is to the advantage of all peoples as well as to the benefit of future generations,

Prepared to facilitate, between organizations, institutions and persons engaged in education and science, the further development of exchanges of knowledge and experience as well as of contacts, on the basis of special arrangements where these are necessary,

Desiring to strengthen the links among educational and scientific establishments and also to encourage their co-operation in sectors of common interest, particularly where the levels of knowledge and resources require efforts to be concerted internationally, and

Convinced that progress in these fields should be accompanied and supported by a wider knowledge of foreign languages,

Express to these ends their intention in particular:

(a) *Extension of Relations*

To expand and improve at the various levels co-operation and links in the fields of education and science, in particular by:

- concluding, where appropriate, bilateral or multilateral agreements providing for co-operation and exchanges among State institutions, non-governmental bodies and persons engaged in activities in education and science, bearing in mind the need both for flexibility and the fuller use of existing agreements and arrangements;
- promoting the conclusion of direct arrangements between universities and other institutions of higher education and research, in the framework of agreements between governments where appropriate;
- encouraging among persons engaged in education and science direct contacts and communications, including those based on special agreements or arrangements where these are appropriate.

(b) *Access and Exchanges*

To improve access, under mutually acceptable conditions, for students, teachers and scholars of the participating States to each other's educational, cultural and scientific institutions, and to intensify exchanges among these institutions in all areas of common interest, in particular by:

- increasing the exchange of information on facilities for study and courses open to foreign participants, as well as on the conditions under which they will be admitted and received;
- facilitating travel between the participating States by scholars, teachers and students for purposes of study, teaching and research as well as for improving knowledge of each other's educational, cultural and scientific achievements;
- encouraging the award of scholarships for study, teaching and research in their countries to scholars, teachers and students of other participating States;
- establishing, developing or encouraging programmes providing for the broader exchange of scholars, teachers and students, including the organization of symposia, seminars and collaborative projects, and the exchanges of educational and scholarly information such as university publications and materials from libraries;
- promoting the efficient implementation of such arrangements and programmes by providing scholars, teachers and students in good time with more detailed information about their placing in universities and institutes and the programmes envisaged for them; by granting them the opportunity to use relevant scholarly, scientific and open archival materials; and by facilitating their travel within the receiving State for the purpose of study or research as well as in the form of vacation tours on the basis of the usual procedures;
- promoting a more exact assessment of the problems of comparison and equivalence of academic degrees and diplomas by fostering the exchange of information on the organization, duration and content of studies, the comparison of methods of assessing levels of knowledge and academic qualifications, and, where feasible, arriving at the mutual recognition of academic degrees and diplomas either through governmental agreements, where necessary, or direct arrangements between universities and other institutions of higher learning and research;
- recommending, moreover, to the appropriate international organizations that they should intensify their efforts to reach a generally acceptable solution to the problems of comparison and equivalence between academic degrees and diplomas.

(c) Science

Within their competence to broaden and improve co-operation and exchanges in the field of science, in particular:

To increase, on a bilateral or multilateral basis, the exchange and dissemination of scientific information and documentation by such means as:

- making this information more widely available to scientists and research workers of the other participating States through, for instance, participation in international information-sharing programmes or through other appropriate arrangements;
- broadening and facilitating the exchange of samples and other scientific materials used particularly for fundamental research in the fields of natural sciences and medicine;

— inviting scientific institutions and universities to keep each other more fully and regularly informed about their current and contemplated research work in fields of common interest.

To facilitate the extension of communications and direct contacts between universities, scientific institutions and associations as well as among scientists and research workers, including those based where necessary on special agreements or arrangements, by such means as:

— further developing exchanges of scientists and research workers and encouraging the organization of preparatory meetings or working groups on research topics of common interest;

— encouraging the creation of joint teams of scientists to pursue research projects under arrangements made by the scientific institutions of several countries;

— assisting the organization and successful functioning of international conferences and seminars and participation in them by their scientists and research workers;

— furthermore envisaging, in the near future, a "Scientific Forum" in the form of a meeting of leading personalities in science from the participating States to discuss interrelated problems of common interest concerning current and future developments in science, and to promote the expansion of contacts, communications and the exchange of information between scientific institutions and among scientists;

— foreseeing, at an early date, a meeting of experts representing the participating States and their national scientific institutions, in order to prepare such a "Scientific Forum" in consultation with appropriate international organizations, such as UNESCO and the ECE;

— considering in due course what further steps might be taken with respect to the "Scientific Forum".

To develop in the field of scientific research, on a bilateral or multilateral basis, the co-ordination of programmes carried out in the participating States and the organization of joint programmes, especially in the areas mentioned below, which may involve the combined efforts of scientists and in certain cases the use of costly or unique equipment. The list of subjects in these areas is illustrative; and specific projects would have to be determined subsequently by the potential partners in the participating States, taking account of the contribution which could be made by appropriate international organizations and scientific institutions:

— *exact and natural sciences*, in particular fundamental research in such fields as mathematics, physics, theoretical physics, geophysics, chemistry, biology, ecology and astronomy;

— *medicine*, in particular basic research into cancer and cardiovascular diseases, studies on the diseases endemic in the developing countries, as well as medico-social research with special emphasis on occupational diseases, the rehabilitation of the handicapped and the care of mothers, children and the elderly;

— *the humanities and social sciences*, such as history, geography, philosophy, psychology, pedagogical research, linguistics, sociology, the legal, political and

economic sciences; comparative studies on social, socio-economic and cultural phenomena which are of common interest to the participating States, especially the problems of human environment and urban development; and scientific studies on the methods of conserving and restoring monuments and works of art.

(d) Foreign Languages and Civilizations

To encourage the study of foreign languages and civilizations as an important means of expanding communication among peoples for their better acquaintance with the culture of each country, as well as for the strengthening of international co-operation; to this end to stimulate, within their competence, the further development and improvement of foreign language teaching and the diversification of choice of languages taught at various levels, paying due attention to less widely-spread or studied languages, and in particular:

- to intensify co-operation aimed at improving the teaching of foreign languages through exchanges of information and experience concerning the development and application of effective modern teaching methods and technical aids, adapted to the needs of different categories of students, including methods of accelerated teaching; and to consider the possibility of conducting, on a bilateral or multilateral basis, studies of new methods of foreign language teaching;
- to encourage co-operation between institutions concerned, on a bilateral or multilateral basis, aimed at exploiting more fully the resources of modern educational technology in language teaching, for example through comparative studies by their specialists and, where agreed, through exchanges or transfers of audio-visual materials, of materials used for preparing textbooks, as well as of information about new types of technical equipment used for teaching languages;
- to promote the exchange of information on the experience acquired in the training of language teachers and to intensify exchanges on a bilateral basis of language teachers and students as well as to facilitate their participation in summer courses in languages and civilizations, wherever these are organized;
- to encourage co-operation among experts in the field of lexicography with the aim of defining the necessary terminological equivalents, particularly in the scientific and technical disciplines, in order to facilitate relations among scientific institutions and specialists;
- to promote the wider spread of foreign language study among the different types of secondary education establishments and greater possibilities of choice between an increased number of European languages; and in this context to consider, wherever appropriate, the possibilities for developing the recruitment and training of teachers as well as the organization of the student groups required;
- to favour, in higher education, a wider choice in the languages offered to language students and greater opportunities for other students to study various foreign languages; also to facilitate, where desirable, the organization of courses in languages and civilizations, on the basis of special arrangements as necessary, to be given by foreign lecturers, particularly from European countries having less widely-spread or studied languages;

— to promote, within the framework of adult education, the further development of specialized programmes, adapted to various needs and interests, for teaching foreign languages to their own inhabitants and the languages of host countries to interested adults from other countries; in this context to encourage interested institutions to co-operate, for example, in the elaboration of programmes for teaching by radio and television and by accelerated methods, and also, where desirable, in the definition of study objectives for such programmes, with a view to arriving at comparable levels of language proficiency;

— to encourage the association, where appropriate, of the teaching of foreign languages with the study of the corresponding civilizations and also to make further efforts to stimulate interest in the study of foreign languages, including relevant out-of-class activities.

(e) Teaching Methods

To promote the exchange of experience, on a bilateral or multilateral basis, in teaching methods at all levels of education, including those used in permanent and adult education, as well as the exchange of teaching materials, in particular by:

— further developing various forms of contacts and co-operation in the different fields of pedagogical science, for example through comparative or joint studies carried out by interested institutions or through exchanges of information on the results of teaching experiments;

— intensifying exchanges of information on teaching methods used in various educational systems and on results of research into the processes by which pupils and students acquire knowledge, taking account of relevant experience in different types of specialized education;

— facilitating exchanges of experience concerning the organization and functioning of education intended for adults and recurrent education, the relationships between these and other forms and levels of education, as well as concerning the means of adapting education, including vocational and technical training, to the needs of economic and social development in their countries;

— encouraging exchanges of experience in the education of youth and adults in international understanding, with particular reference to those major problems of mankind whose solution calls for a common approach and wider international co-operation;

— encouraging exchanges of teaching materials — including school textbooks, having in mind the possibility of promoting mutual knowledge and facilitating the presentation of each country in such books — as well as exchanges of information on technical innovations in the field of education.

* * *

National minorities or regional cultures. The participating States, recognizing the contribution that national minorities or regional cultures can make to co-operation among them in various fields of education, intend, when such minorities or cultures exist within their territory, to facilitate this contribution, taking into account the legitimate interests of their members.

Follow-up to the Conference

The participating States,

Having considered and evaluated the progress made at the Conference on Security and Co-operation in Europe,

Considering further that, within the broader context of the world, the Conference is an important part of the process of improving security and developing co-operation in Europe and that its results will contribute significantly to this process,

Intending to implement the provisions of the Final Act of the Conference in order to give full effect to its results and thus to further the process of improving security and developing co-operation in Europe,

Convinced that, in order to achieve the aims sought by the Conference, they should make further unilateral, bilateral and multilateral efforts and continue, in the appropriate forms set forth below, the multilateral process initiated by the Conference,

1. *Declare their resolve*, in the period following the Conference, to pay due regard to and implement the provisions of the Final Act of the Conference:

(a) unilaterally, in all cases which lend themselves to such action;

(b) bilaterally, by negotiations with other participating States;

(c) multilaterally, by meetings of experts of the participating States, and also within the framework of existing international organizations, such as the United Nations Economic Commission for Europe and UNESCO, with regard to educational, scientific and cultural co-operation;

2. *Declare furthermore their resolve* to continue the multilateral process initiated by the Conference:

(a) by proceeding to a thorough exchange of views both on the implementation of the provisions of the Final Act and of the tasks defined by the Conference, as well as, in the context of the questions dealt with by the latter, on the deepening of their mutual relations, the improvement of security and the development of co-operation in Europe, and the development of the process of détente in the future;

(b) by organizing to these ends meetings among their representatives, beginning with a meeting at the level of representatives appointed by the Ministers of Foreign Affairs. This meeting will define the appropriate modalities for the holding of other meetings which could include further similar meetings and the possibility of a new Conference;

3. The first of the meetings indicated above will be held at Belgrade in 1977. A preparatory meeting to organize this meeting will be held at Belgrade on 15 June 1977. The preparatory meeting will decide on the date, duration, agenda and other modalities of the meeting of representatives appointed by the Ministers of Foreign Affairs;

4. The rules of procedure, the working methods and the scale of distribution for the expenses of the Conference will, *mutatis mutandis*, be applied to the meetings envisaged in paragraphs 1 (c), 2 and 3 above. All the above-mentioned meetings will be held in the participating States in rotation. The services of a technical secretariat will be provided by the host country.

The original of this Final Act, drawn up in English, French, German, Italian, Russian and Spanish, will be transmitted to the Government of the Republic of Finland, which will retain it in its archives. Each of the participating States will receive from the Government of the Republic of Finland a true copy of this Final Act.

The text of this Final Act will be published in each participating State, which will disseminate it and make it known as widely as possible.

The Government of the Republic of Finland is requested to transmit to the Secretary-General of the United Nations the text of this Final Act, which is not eligible for registration under Article 102 of the Charter of the United Nations, with a view to its circulation to all the members of the Organization as an official document of the United Nations.

The Government of the Republic of Finland is also requested to transmit the text of this Final Act to the Director-General of UNESCO and to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe.

Wherefore, the undersigned High Representatives of the participating States, mindful of the high political significance which they attach to the results of the Conference, and declaring their determination to act in accordance with the provisions contained in the above texts, have subscribed their signatures below:

Gefertigt
zu Helsinki,
den 1. August
1975,
namens

Done at Helsinki,
on 1st August
1975,
in the name of

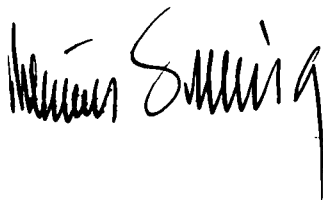
Hecho
en Helsinki,
el 1º de agosto
de 1975
en nombre de

Fait à Helsinki,
le 1^{er} août 1975,
au nom

Fatto a Helsinki,
il 1º agosto 1975
in nome

Совершено
в Хельсинки,
1 августа
1975 года
от имени

**DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA:
DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:
DELLA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA:
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ:**



Helmut SCHMIDT

Bundeskanzler
Federal Chancellor
Canciller Federal
Chancelier Fédéral
Cancelliere Federale
Федеральный Канцлер

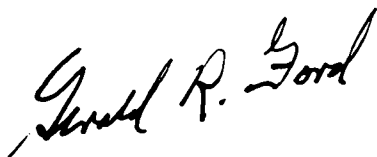
**DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK:
THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:
LA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA ALEMANA:
DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE:
DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA TEDESCA:
ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**



Erich HONECKER

Erster Sekretär des Zentralkomitees der Sozialistischen Einheitspartei Deutschlands
First Secretary of the Central Committee of the Socialist Unity Party of Germany
Primer Secretario del Comité Central del Partido Socialista Unificado de Alemania
Premier Secrétaire du Comité Central du Parti Socialiste Unifié d'Allemagne
Primo Segretario del Comitato Centrale del Partito di Unità Socialista di Germania
Первый Секретарь Центрального Комитета Социалистической единой
партии Германии

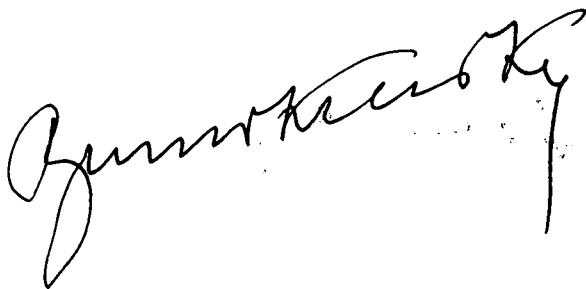
**DER VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA:
THE UNITED STATES OF AMERICA:
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:
DEGLI STATI UNITI D'AMERICA:
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ:**



Gerald R. FORD

**Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika
President of the United States of America
Presidente de los Estados Unidos de América
Président des Etats-Unis d'Amérique
Presidente degli Stati Uniti d'America
Президент Соединенных Штатов Америки**


**DER REPUBLIK ÖSTERREICH:
THE REPUBLIC OF AUSTRIA:
LA REPÚBLICA DE AUSTRIA:
DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:
DELLA REPUBBLICA D'AUSTRIA:
АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**



Bruno KREISKY

**Bundeskanzler
Federal Chancellor
Canciller Federal
Chanciller Fédéral
Cancelliere Federale
Федеральный Канцлер**

**DES KÖNIGREICHS BELGIEN:
THE KINGDOM OF BELGIUM:
EL REINO DE BELGICA:
DU ROYAUME DE BELGIQUE:
DEL REGNO DEL BELGIO:
КОРОЛЕВСТВА БЕЛЬГИИ:**



Leo TINDEMANS

Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministro
Primo Ministro
Премьер-Министр

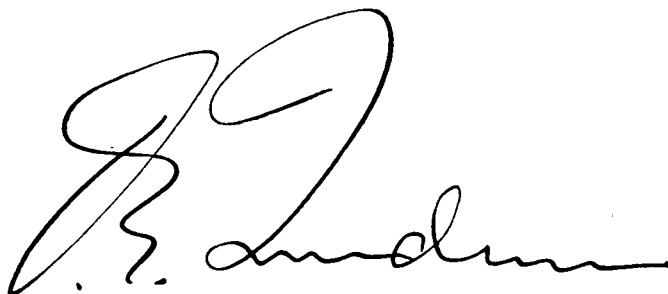
**DER VOLKSREPUBLIK BULGARIEN:
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA:
LA REPÚBLICA POPULAR DE BULGARIA:
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE BULGARIE:
DELLA REPUBBLICA POPOLARE DI BULGARIA:
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ:**



Todor JIVKOV

Erster Sekretär des Zentralkomitees der Kommunistischen Partei Bulgariens
und Vorsitzender des Staatsrates der Volksrepublik Bulgarien
First Secretary, Central Committee of the Communist Party of Bulgaria
and President of the Council of State of the People's Republic of Bulgaria
Primer Secretario del Comité Central del Partido Comunista Búlgaro
y Presidente del Consejo de Estado de la República Popular de Bulgaria
Premier Secrétaire du Comité central du Parti communiste bulgare
et Président du Conseil d'Etat de la République populaire de Bulgarie
Primo Segretario del Comitato Centrale del Partito Comunista bulgare
e Presidente del Consiglio di Stato della Repubblica Popolare di Bulgaria
Первый Секретарь Центрального Комитета Болгарской коммунистической
партии и Председатель Государственного Совета Народной
Республики Болгария

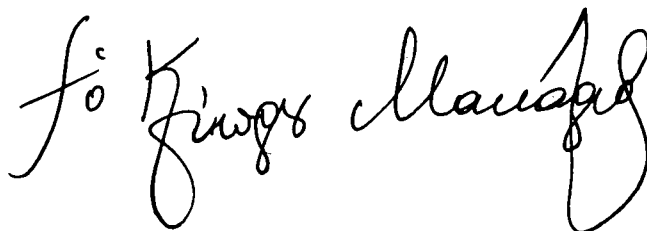
**KANADAS:
CANADA:
CANADA:
DU CANADA:
DEL CANADA:
КАНАДЫ:**



Pierre Elliott TRUDEAU

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр**

**DER REPUBLIK ZYPERN:
THE REPUBLIC OF CYPRUS:
LA REPÚBLICA DE CHIPRE:
DE LA RÉPUBLIQUE DE CHYPRE:
DELLA REPUBBLICA DI CIPRO:
РЕСПУБЛИКИ КИПР:**



His Beatitude Archbishop MAKARIOS III

**Präsident der Republik Zypern
President of the Republic of Cyprus
Presidente de la República de Chipre
Président de la République de Chypre
Presidente della Repubblica di Cipro
Президент Республики Кипр**

**DÄNEMARKS:
DENMARK:
DINAMARCA:
DU DANEMARK:
DI DANIMARCA:
ДАНИИ:**

Anker Jørgensen

Anker JØRGENSEN

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр**

**SPANIENS:
SPAIN:
ESPAÑA:
DE L'ESPAGNE:
DELLA SPAGNA:
ИСПАНИИ:**

Carlos Arias

Carlos ARIAS NAVARRO

**Regierungschef
Head of the Government
Presidente del Gobierno
Président du Gouvernement
Presidente del Governo
Глава Правительства**

**DER REPUBLIK FINNLAND:
THE REPUBLIC OF FINLAND:
LA REPÚBLICA DE FINLANDIA:
DE LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:
DELLA REPUBBLICA DI FINLANDIA:
ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Mrs. Kekkonen

Urho KEKKONEN

**Präsident der Republik
President of the Republic
Presidente de la República
Président de la République
Presidente della Repubblica
Президент Республики**

**DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK:
THE FRENCH REPUBLIC:
LA REPÚBLICA FRANCESA:
DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:
DELLA REPUBBLICA FRANCESE:
ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

V. Giscard d'Estaing

Valéry GISCARD D'ESTAING

DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS VON GROSSBRITANNIEN
UND NORDIRLAND:
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND:
EL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA
E IRLANDA DEL NORTE:
DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD:
DEL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA
E IRLANDA DEL NORD:
СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ
И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ:

Harold Wilson.

The Rt. Hon. Harold WILSON,
O.B.E., M.P., F.R.S.

Erster Lord des Schatzamtes und Premierminister des Vereinigten Königreichs
von Grossbritannien und Nordirland
First Lord of the Treasury and Prime Minister of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland
Primer Lord de la Tesoría e Primer Ministro del Reino Unido
de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Premier Lord de la Trésorerie et Premier Ministre du Royaume-Uni
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Primo Lord del Tesoro e Primo Ministro del Regno Unito
di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
Первый лорд Казначейства и Премьер-Министр Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

DER REPUBLIK GRIECHENLAND:
THE HELLENIC REPUBLIC:
LA REPÚBLICA DE GRECIA:
DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE:
DELLA REPUBBLICA ELLENICA:
ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

Kon. Karamanlis

Constantin CARAMANLIS

Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр

**DER UNGARISCHEN VOLKSREPUBLIK:
THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC:
LA REPÚBLICA POPULAR DE HUNGARIA:
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE HONGROISE:
DELLA REPUBBLICA POPOLARE UNGHERESE:
ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Kovács János

János KÁDÁR

**Erster Sekretär des Zentralkomitees der Ungarischen Sozialistischen Arbeiterpartei,
Mitglied des Präsidialrates der Ungarischen Volksrepublik
First Secretary of the Central Committee of the Hungarian Socialist Workers' Party,
Member of the Presidential Council of the Hungarian People's Republic
Primer Secretario del Comité Central del Partido obrero socialista húngaro,
miembro del Consejo Presidencial de la República Popular de Hungría
Premier Secrétaire du Comité Central du Parti Socialiste ouvrier Hongrois,
Membre du Conseil de Présidence de la République Populaire Hongroise
Primo Segretario del Comitato Centrale del Partito Operaio Socialista Ungherese,
Membro del Presidium della Repubblica Popolare Ungherese
Первый Секретарь Центрального Комитета Венгерской социалистической
рабочей партии, член Президиума Венгерской Народной Республики**

**IRLANDS:
IRELAND:
IRLANDA:
DE L'IRLANDE:
D'IRLANDA:
ИРЛАНДИИ:**

Liam MacLoisgáin

Liam COSGRAVE

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр**

**ISLANDS:
ICELAND:
ISLANDIA:
DE L'ISLANDE:
DELL'ISLANDA:
ИСЛАНДИИ:**

Geir Hallgrímsson

Geir HALLGRÍMSSON

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministro
Primo Ministro
Премьер-Министр**

**DER ITALIENISCHEN REPUBLIK:
THE ITALIAN REPUBLIC:
LA REPUBBLICA ITALIANA:
DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE:
DELLA REPUBBLICA ITALIANA:
ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

Aldo Moro

Aldo MORO

**Präsident des Ministerrates der Italienischen Republik und in seiner Eigenschaft
als amtierender Präsident des Rates der Europäischen Gemeinschaften
Prime Minister of the Italian Republic and in his capacity as President in office
of the Council of the European Communities
Presidente del Consejo de Ministros de la República Italiana y en su calidad de Presidente
en ejercicio del Consejo de las Comunidades Europeas
Président du Conseil des Ministres de la République Italienne et en qualité de Président
en exercice du Conseil des Communautés Européennes
Presidente del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana e in qualità di Presidente
in esercizio del Consiglio delle Comunità Europee
Председатель Совета Министров Итальянской Республики и в качестве
исполняющего обязанности Председателя Совета Европейских Сообществ**

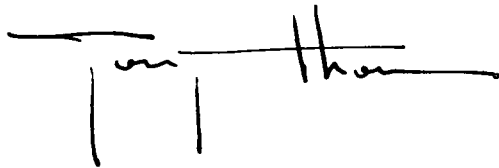
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN:
THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN:
EL PRINCIPADO DE LIECHTENSTEIN:
DE LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN:
DEL PRINCIPATO DEL LIECHTENSTEIN:
КНЯЖЕСТВА ЛИХТЕНШТЕЙН:



Walter KIEBER

Regierungschef
Head of Government
Jefe del Gobierno
Chef du Gouvernement
Capo del Governo
Глава Правительства

DES GROSSHERZOGTUMS LUXEMBURG:
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG:
EL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO:
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG:
DEL GRAN DUCATO DE LUSSEMBURGO:
ВЕЛИКОГО ГЕРЦОГСТВА ЛЮКСЕМБУРГ:



Gaston THORN

Ministerpräsident, Außenminister
Prime Minister, Minister for Foreign Affairs
Presidente del Gobierno, Ministro de Asuntos Exteriores
Président du Gouvernement, Ministre des Affaires étrangères
Presidente del Governo, Ministro degli Affari Esteri
Премьер-Министр, Министр иностранных дел

**DER REPUBLIK MALTA:
THE REPUBLIC OF MALTA:
LA REPÚBLICA DE MALTA:
DE LA RÉPUBLIQUE DE MALTE:
DELLA REPUBBLICA DI MALTA:
РЕСПУБЛИКИ МАЛЬТЫ:**

Anton Buttigieg.

Dom MINTOFF

**Ministerpräsident, Minister für Commonwealth- und auswärtige Angelegenheiten
Prime Minister, Minister for Commonwealth and Foreign Affairs
Primer Ministro, Ministro del Commonwealth y Asuntos Exteriores
Premier Ministre, Ministre du Commonwealth et des Affaires étrangères
Primo Ministro, Ministro degli Affari Esteri e del Commonwealth
Премьер-Министр, Министр иностранных дел и по делам Содружества**

**DES FÜRSTENTUMS MONACO:
THE PRINCIPALITY OF MONACO:
EL PRINCIPADO DE MÓNACO:
DE LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO:
DEL PRINCIPATO DI MONACO:
КНЯЖЕСТВА МОНАКО:**

André Saint-Mleux

André SAINT-MLEUX

**Staatsminister, Präsident des Rates der Regierung,
als Vertreter Seiner Durchlaucht des Fürsten von Monaco
Minister of State, President of the Government Council,
Representing H.S.H. the Prince of Monaco
Ministro de Estado, Presidente del Consejo de Gobierno,
Representante de S.A.S. el Príncipe de Mónaco
Ministre d'Etat, Président du Conseil du Gouvernement,
représentant S.A.S. le Prince de Monaco
Ministro di Stato, Presidente del Consiglio di Governo,
Rappresentante di S.A.S. il Principe di Monaco
Государственный Министр, Председатель Правительственного совета,
представляющий Его Светлейшее Высочество Князя Монако**

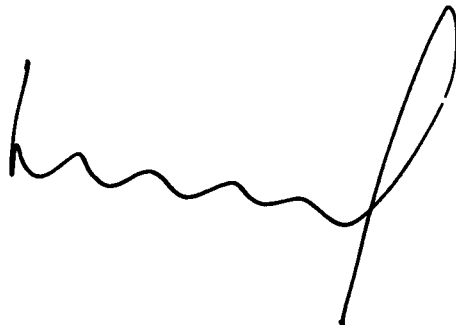
**NORWEGENS:
NORWAY:
NORUEGA:
DE LA NORVÈGE:
DI NORVEGIA:
НОРВЕГИИ:**



Trygve BRATTELI

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр**


**DES KÖNIGREICHS DER NIEDERLANDE:
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS:
EL REINO DE LOS PAÍSES BAJOS:
DU ROYAUME DES PAYS-BAS:
DEL REGNO DEI PAESI BASSI:
КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДЫ:**



J. M. DEN UYL

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр**

DER VOLKSREPUBLIK POLEN:
POLISH PEOPLE'S REPUBLIC:
LA REPÚBLICA POPULAR POLACA:
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE:
DELLA REPUBBLICA POPOLARE DI POLONIA:
ПОЛЬСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ:



Edward GIEREK

Erster Sekretär des Zentralkomitees der Polnischen Vereinigten Arbeiterpartei
First Secretary of the Central Committee of the Polish United Workers' Party
Primer Secretario del Comité Central del Partido Obrero Unido Polaco
Premier Secrétaire du Comité central du Parti ouvrier unifié polonais
Primo Segretario del Comitato Centrale del Partito Operaio Unificato Polacco
Первый Секретарь Центрального Комитета Польской объединенной
рабочей партии

PORTUGALS:
PORTUGAL:
PORTUGAL:
DU PORTUGAL:
DEL PORTOGALLO:
ПОРТУГАЛИИ:



Francisco DA COSTA GOMES

Präsident der Republik
President of the Republic
Presidente de la República
Président de la République
Presidente della Repubblica
Президент Республики

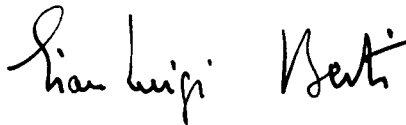
DER SOZIALISTISCHEN REPUBLIK RUMÄNIEN:
THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA:
LA REPÚBLICA SOCIALISTA DE RUMANIA:
DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DE ROUMANIE:
DELLA REPUBBLICA SOCIALISTA DI ROMANIA:
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ РУМЫНИИ:



Nicolae CEAUȘESCU

Präsident der Sozialistischen Republik Rumänien
President of the Socialist Republic of Romania
Presidente de la República Socialista de Rumania
Président de la République Socialiste de Roumanie
Presidente della Repubblica Socialista di Romania
Президент Социалистической Республики Румынии

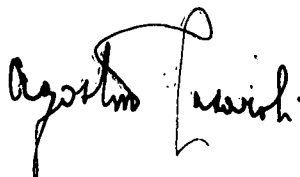
SAN MARINOS:
SAN MARINO:
SAN MARINO:
DE SAINT-MARIN:
DI SAN MARINO:
САН-МАРИНО:



Gian Luigi BERTI

Staatssekretär für auswärtige und politische Angelegenheiten
Secretary of State for Foreign and Political Affairs
Secretario de Estado para los Asuntos Exteriores y Politicos
Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères et Politiques
Segretario di Stato per gli Affari Esteri e Politici
Государственный секретарь по иностранным и политическим делам

**DES HEILIGEN STUHLS:
THE HOLY SEE:
LA SANTA SEDE:
DU SAINT-SIÈGE:
DELLA SANTA SEDE:
СВЯТЕЙШЕГО ПРЕСТОЛА:**



**Son Excellence
Monseigneur Agostino CASAROLI**

**Sekretär des Rates für öffentliche Angelegenheiten der Kirche,
Sonderdelegierter Seiner Heiligkeit des Papstes Paul VI
Secretary of the Council for Church Public Affairs,
Special Delegate of His Holiness Pope Paul VI
Secretario del Consejo de Asuntos Públicos de la Iglesia,
Delegado Especial de Su Santidad el Papa Pablo VI
Secrétaire du Conseil des Affaires publiques de l'Eglise,
Délégué spécial de Sa Sainteté le Pape Paul VI
Segretario del Consiglio per gli Affari pubblici della Chiesa,
Delegato speciale di Sua Santità il Papa Paolo VI
Секретарь Совета по государственным делам церкви, Специальный делегат
Его Святейшества Папы Павла VI**

**SCHWEDENS:
SWEDEN:
SUECIA:
DE LA SUÈDE:
DELLA SVEZIA:
ШВЕЦИИ:**



Olof PALME

**Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministro
Primo Ministro
Премьер-министр**

**DER SCHWEIZERISCHEN EIDGENOSSENSCHAFT:
THE SWISS CONFEDERATION:
LA CONFEDERACIÓN SUIZA:
DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE:
DELLA CONFEDERAZIONE SVIZZERA:
ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ:**

Pierre Graber

Pierre GRABER

Bundespräsident, Vorsteher des Eidgenössischen Politischen Departements
President of the Confederation, Head of the Federal Political Department
Presidente de la Confederación, Jefe del Departamento Político Federal
Président de la Confédération, Chef du Département politique fédéral
Presidente della Confederazione, Capo del Dipartimento politico federale
Президент Конфедерации, Руководитель федерального политического
департамента

**DER TSCHECHOSLOWAKISCHEN SOZIALISTISCHEN
REPUBLIK:
THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC:
LA REPÚBLICA SOCIALISTA CHECOSLOVACA:
DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE TCHÉCOSLOVAQUE:
DELLA REPUBBLICA SOCIALISTA CECOSLOVACCA:
ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

G. Husák

Gustav HUSÁK

Generalsekretär der Kommunistischen Partei der Tschechoslowakei
und Präsident der Tschechoslowakischen Sozialistischen Republik
Secretary-General of the Communist Party of Czechoslovakia
and President of the Czechoslovak Socialist Republic
Secretario General del Partido Comunista de Checoslovaquia
y Presidente de la República Socialista Checoslovaca
Secrétaire général du Parti communiste de la Tchécoslovaquie
et Président de la République socialiste tchécoslovaque
Segretario generale del Partito comunista cecoslovacco
e Presidente della Repubblica Socialista di Cecoslovacchia
Генеральный Секретарь Коммунистической партии Чехословакии,
Президент Чехословацкой Социалистической Республики

DER REPUBLIK TÜRKEI:
THE REPUBLIC OF TURKEY:
LA REPÚBLICA DE TURQUÍA:
DE LA RÉPUBLIQUE DE TURQUIE:
DELLA REPUBBLICA DI TURCHIA:
ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ:

S. Demirel

Süleyman DEMİREL

Ministerpräsident
Prime Minister
Primer Ministro
Premier Ministre
Primo Ministro
Премьер-Министр

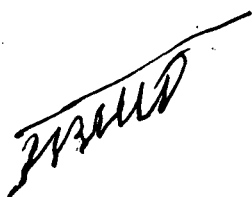
DER UNION DER SOZIALISTISCHEN SOWJETREPUBLIKEN:
THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:
LA UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS:
DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES:
DELL'UNIONE DELLE REPUBBLICHE SOCIALISTE SOVIETICHE:
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК:

Л. Брежнев

L. BREJNEV

Generalsekretär des ZK der KPdSU
General-Secretary of the CC of the CPSU
Secretario General del CC del PCUS
Secrétaire Général du CC du PCUS
Segretario Generale del CC del PCUS
Генеральный Секретарь ЦК КПСС

**DER FÖDERATIVEN SOZIALISTISCHEN REPUBLIK
JUGOSLAWIEN:
THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF JUGOSLAVIA:
LA REPÚBLICA FEDERATIVA SOCIALISTA DE YUGOSLAVIA:
DE LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE FÉDÉRATIVE
DE YUGOSLAVIE:
DELLA REPUBBLICA FEDERATIVA SOCIALISTA
DI JUGOSLAVIA:
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ЮГОСЛАВИИ:**



Josip Broz TITO

**Präsident der Föderativen Sozialistischen Republik Jugoslawien
President of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia
Presidente de la República Socialista Federativa de Yugoslavia
Président de la République Socialiste Fédérative de Yougoslavie
Presidente della Repubblica Federativa Socialista di Jugoslavia
Президент Социалистической Федеративной Республики Югославии**